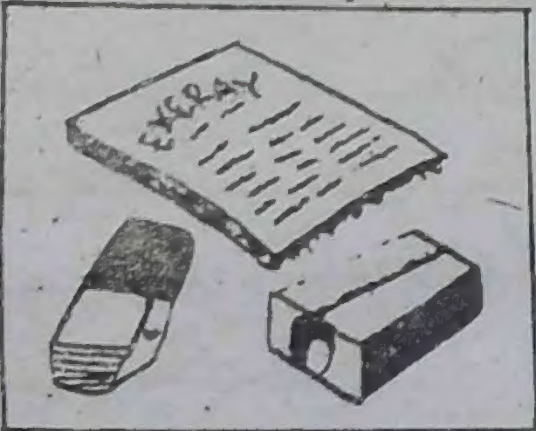


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## درس ۱ مؤنث اسماء اشارہ



هَذِهِ — تِلْكَ  
هَذِهِ بِنْتُ  
تِلْكَ طَاوِلَةٌ



هَذِهِ مِبرَاةٌ  
تِلْكَ مَحَايَةٌ  
هَذِهِ كُرَّاسَةٌ  
الْبِنْتُ جَالِسَةٌ

الطَّاوِلَةُ صَغِيرَةٌ الْمِبرَاةُ جَدِيدَةٌ  
الْمَحَايَةُ مُفِيدَةٌ الْكُرَّاسَةُ ضَرُورِيَّةٌ  
هَذِهِ الْبِنْتُ جَمِيلَةٌ لَاقْبِيحَةٌ  
تِلْكَ الطَّاوِلَةُ صَغِيرَةٌ لَا كَبِيرَةٌ



تِلْكَ الْمِبرَاءُ جَدِيدَةٌ لَأَقْدِيمَةٍ  
كُلُّ شَيْءٍ فِي هَذَا الرَّسْمِ لِلْبِنْتِ  
الْبِنْتُ مَشْغُولَةٌ بِالْقِرَاءَةِ  
الْقِرَاءَةُ لَازِمَةٌ لِكُلِّ بِنْتٍ

اسئلۂ این تِلْكَ البِنْتُ؟ لِمَنِ المِبراءُ؟ لِمَنِ الكرّاسۂ؟  
کیف تِلْكَ المِبراءُ؟ آین الطّاولۂ؟ مَن مشغول بالقراءة؟

ترجمہ کرو۔

یہ کاپی ہے۔ وہ ربر ہے۔ یہ قلم تراش ہے۔ وہ باغ ہے۔ یہ مدرسہ ہے۔ یہ میز ہے۔  
وہ کرسی ہے۔ یہ دوات ہے۔ وہ قلم ہے۔ یہ لڑکا ہے۔ وہ لڑکی ہے۔ باغ خوبصورت  
ہے۔ مدرسہ بڑا ہے۔ گفتگو مفید ہے۔ تعطیل قریب ہے وہ باغ مشہور ہے۔ میوہ لذیذ  
ہے۔ یہ کاپی کل کی ہے؟ یہ کاپی اس لڑکی کی ہے۔ یہ قاعدہ سہل ہے۔ دعوت سنت  
ہے۔ یہ سنت میٹھی ہے۔

مناسب کلمہ لگا کر جملہ پورا کرو

الحديقة.....	المِبراء.....	تلك.....
جالسة.....	محيية.....	للكتابة.....
البغواء.....	الجبر.....	المحادثة.....
البرتقال.....	التفاح.....	قنو الموز.....
مدرسه.....	فاكهاني.....	لذيذة.....
تعليم القرآن.....	الاسلام.....	رسول الاسلام.....



## دَرس

## جمع مکسر

الزَّهْرُ جَمِيلٌ	(هَذِهِ)	الْأَزْهَارُ جَمِیدَةٌ
الْعِنَبُ حُلُوٌّ	(هَذِهِ)	الْأَعْنَابُ حُلُوَّةٌ
الْتَّمَرُ طَيِّبٌ	(هَذِهِ)	الْأَثْمَارُ طَيِّبَةٌ
اللَّعِبُ مَفِيدٌ	(تِلْكَ)	الْأَلْعَابُ مُفِیدَةٌ
الشَّيْءُ جَدِيدٌ	(تِلْكَ)	الْأَشْيَاءُ جَدِیدَةٌ
الْوَلَدُ صَغِيرٌ	(هَؤُلَاءِ)	الْأَوْلَادُ صِغَارٌ
الرَّجُلُ كَبِيرٌ	(أُولَئِكَ)	الرِّجَالُ كِبَارٌ
الْبَيْتُ جَمِيلٌ	(تِلْكَ)	الْبُيُوتُ جَمِیدَةٌ
الْكِتَابُ جَدِيدٌ	(هَذِهِ)	الْکُتُبُ جَدِیدَةٌ
الدَّرْسُ مُفِيدٌ	(هَذِهِ)	الدَّرُوسُ مُفِیدَةٌ
الْحَدِيقَةُ كَبِيرَةٌ	(تِلْكَ)	الْحَدَائِقُ کَبِیرَةٌ
الصَّدِيقُ صَغِيرٌ	(هَؤُلَاءِ)	الْأَصْدِقَاءُ صِغَارٌ



## مناسب اسماء اشارہ لگاؤ

محدثہ	تمرین	عطیہ	رجال	صورۃ
مدرسہ	قنو	میراثہ	ایام	اصدقاء
دروس	اشغال	اولاد	کمانہ	ترجمہ
	کتب	رمات	برتقال	

## ترجمہ کرو

درخت اونچے (لمبے) ہیں۔ پھل زیادہ ہیں۔ پھول کم ہیں۔  
 کتابیں مفید ہیں۔ وہ کتابیں نئی ہیں۔ الفاظ آسان ہیں، مشکل نہیں  
 یہ چیزیں خوب صورت ہیں، بُری نہیں۔ وہ کھیل نئے ہیں۔  
 یہ لڑکے چھوٹے ہیں۔ وہ لڑکے بڑے ہیں۔ یہ کام آسان ہے۔  
 وہ کام مشکل نہیں ہے۔ یہ لڑکی خوب صورت ہے۔ وہ میز بہت قیمتی  
 ہے۔ یہ کتابیں سستی ہیں۔ باغ بڑا ہے، چھوٹا نہیں۔ انگور میٹھے ہیں،  
 کٹے نہیں۔ یہ قاعدہ آسان ہے، مشکل نہیں۔



عُطْلَةٌ الصَّيْفِ طَوِيلَةٌ  
 عُطْلَةٌ الشِّتَاءِ قَصِيرَةٌ  
 قِرَاءَةُ التَّلْمِيزِ جَيِّدَةٌ  
 كِتَابَةُ التَّلْمِيزِ رَدِيئَةٌ

دُرُوسُ الْكِتَابِ مُفِيدَةٌ  
 رُسُومُ الْكِتَابِ جَمِيلَةٌ  
 أَشْمَارُ الْحَدِيقَةِ كَثِيرَةٌ  
 أَزْهَارُ الْحَدِيقَةِ قَلِيلَةٌ

حَدِيقَةُ الْمَدِينَةِ جَمِيلَةٌ  
 نَزْهَةُ الصَّبَاحِ مُفِيدَةٌ  
 مَدِينَةُ لَنْدَنَ كَبِيرَةٌ  
 مَدِينَةُ حَيْدَرُآبَادِ صَغِيرَةٌ

اَكْلَ بِنْتٍ تَلْمِيذَةً ؟  
 لَا كَلَّ بِنْتٍ لَيْسَتْ بِتَلْمِيذَةٍ  
 أَ هَذِهِ الدُّرُوسُ مُفِيدَةٌ ؟  
 نَعَمْ هَذِهِ الدُّرُوسُ مُفِيدَةٌ  
 أَ تِلْكَ الدُّرُوسُ صَعْبَةٌ ؟  
 لَا تِلْكَ الدُّرُوسُ لَيْسَتْ بِصَعْبَةٍ

### اسئلة

آمدینہ لندن صغیرہ ؟  
 آمدینہ حیدر آباد کبیرہ ؟  
 اعطلة الشتاء طویلہ ؟  
 اعطلة الصيف قصیرہ ؟  
 آنزهة الصباح مفیدہ ؟  
 اَكْلَ بِنْتٍ صغیرہ ؟  
 اَكْلَ تَلْمِيذٍ مجتهد ؟  
 اَتلك الدروس صعبہ ؟  
 كيف رسوم الكتاب ؟  
 أمكة قریبہ ؟

ترجمہ کرو قرآن کے سبق مفید ہیں۔ مشق کے جملے سہل ہیں۔ لڑکی کی میزنی ہے۔ ربر کی قیمت کم ہے۔ یہ قلم تراش اس لڑکے کا ہے۔ باغ کے درخت بڑے ہیں۔ سیب کے درخت زیادہ نہیں ہیں۔ موز کی پھنی سرخ ہے۔ سنترے کے درخت ناگپور میں زیادہ ہیں۔ ہر لڑکی مودب نہیں۔ ہر میوہ سستا نہیں۔ ہر قلم تراش قیمتی نہیں۔ ہر تجارت مفید نہیں۔ ہر ترجمہ آسان نہیں۔ کون سا باغ بڑا نہیں؟ کیا عربی مسلم کے لئے عربی مسلم پر فضیلت ہے؟





ہُو تِلْمِیْذٌ	ہِی تِلْمِیْذَةٌ
ہُو مُسْلِمٌ	ہِی مُسْلِمَةٌ
اِسْمُہُ حَمِیْدٌ	اِسْمُہَا رَشِیْدَةٌ
خُلُقُہُ طَیِّبٌ	خُلُقُہَا اِیضًا طَیِّبٌ

فِی یَدِہِ مَحْفَظَةُ الْکُتُبِ ، فِیْہَا کُتُبُہُ فِی  
 یَدِہَا مَحْفَظَةٌ ، فِیْہَا کُتُبُہَا وَکُرَاسَاتُہَا  
 وَاقْلَامُہَا وَمِیْرَاتُہَا وَمَحَایِیْتُہَا .

اَہِی مُسْلِمَةٌ ؟      نَعَمْ : ہِی مُسْلِمَةٌ .

اَہِی ذَاہِبَةٌ اِلَی الْمَدْرَسَةِ ؟

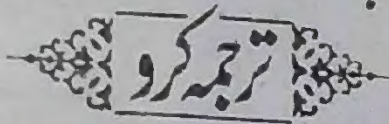
نَعَمْ : ہِی ذَاہِبَةٌ اِلَی الْمَدْرَسَةِ .



اَهِی ذَاهِبَةٌ بِغَيْرِ عَرَبَةٍ؟

لا : اَهِی ذَاهِبَةٌ فِی الْعَرَبَةِ ،  
عَرَبَةُ الْمَدْرَسَةِ وَاقِفَةٌ أَمَامَهَا ، وَمَعَهَا  
إِمْرَأَةٌ .

اَسْئَلَةُ : مَا اسْمُ الْبِنْتِ ؟ اَهِی مُسْلِمَةٌ ؟ اَهِی قَبِيحَةٌ ؟  
اَیْنِ ذَاهِبَةٌ هِی ؟ کَیْفَ خَلَقَهَا ؟ اَیْنِ مَحْفُظَتَهَا ؟  
مَنْ مَعَ الْعَرَبَةِ ؟ اَهِی صَغِيرَةٌ ؟ اَهِی جَمِيلَةٌ ؟  
اَیْنِ عَرَبَةُ الْمَدْرَسَةِ ؟



وہ عورت ہے ۔ اس کے اخلاق اچھے ہیں ۔ یہ مدرسہ ہے ۔  
اس کا نام مشہور ہے ۔ یہ کس کا بستہ ہے ۔ اس میں کیا ہے ۔ یہ گاڑی ہے  
اس کی قیمت بہت کم ہے ۔ وہ لڑکی گھر کی طرف جا رہی ہے ۔ یہ مسلمان  
طالب علم ہے ۔ اس کا نام احمد ہے ۔ یہ ربر خراب ہے ۔ اس کی قیمت  
کم ہے ۔ یہ باغ ہے ۔ اس میں پھل اور پھول ہیں ۔ صبح کی تفریح بہت  
مفید ہے ۔ یہ کتابیں ہیں ۔ ان میں تصاویر ہیں ۔ یہ درخت ہیں ۔ وہ  
بہت اونچے (لمبے) ہیں ۔ وہ مکہ ہے ۔ اس میں اللہ کا گھر ہے ۔  
یہ مدینہ ہے ۔ اس میں رسول کی قبر ہے ۔

نوٹ : امراۃ پر "ال" لگاتے وقت شروع کے ہمزہ کو گرا کر "المرأۃ" لکھنا چاہیے ۔





السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَصْدِقَائِي!

وَعَلَيْكَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ يَا مَجِيدُ  
كَيْفَ أَنْتُمْ؟ نَحْنُ بِالْخَيْرِ.

مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ؟ نَحْنُ مِنْ مَدْرَسَتِنَا  
أَهَذِهِ مَدْرَسَتُكُمْ؟ نَعَمْ، هَذِهِ مَدْرَسَتُنَا  
هَلْ هِيَ قَرِيبَةٌ؟ نَعَمْ، هِيَ قَرِيبَةٌ  
أَفِيهَا الْيَوْمَ لَعِبٌ؟ لَا، مَا فِيهَا لَعِبٌ  
هَلْ تَعْلِمُهَا جَيِّدٌ؟ نَعَمْ، تَعْلِمُهَا جَيِّدٌ  
مَا شُغْلُكُمْ الْآنَ؟ الْآنَ شُغْلُنَا لَعِبٌ



هَلْ اِمْتِحَانُكُمْ قَرِيبٌ؟ نَعَمْ؛ اِمْتِحَانُنَا قَرِيبٌ  
 اَيْنَ فَرِيدٌ وَرَشِيدٌ وَسَعِيدٌ؟ هُمْ فِي بَوْمِيائِ  
 كَيْفَ اَوْلِيكَ الْاَوْلَادُ؟ هُمْ بِالْخَيْرِ.  
 مَتَى اِيَابُهُمْ؟ اِيَابُهُمْ قَرِيبٌ.

اَسْئَلُهُ: (۱) اَيْنَ بَيْتُكُمْ؟ كَيْفَ وَالِدُكُمْ؟ هَلْ اَنْتُمْ  
 صَغَارٌ؟ اَيْنَ اَصْدِقَاءُكُمْ؟ كَيْفَ هُمْ؟ كَيْفَ نَزْهَةُ الصَّبَاحِ؟  
 اَهِيَ مَفِيدَةٌ؟ اَدِينُكُمْ حَقٌّ؟ اَرْسُولُكُمْ مُحَقَّدٌ؟  
 (ب) اَفِي اللّٰهُ شَكٌّ؟ اَفِي جَيْبُكُمْ فَاكْهَةٌ؟ اَفِي بَيْتِكَ  
 حَدِيقَةٌ؟ اَعِنْدُكُمْ عَرَبَةٌ؟ اَعِنْدَكَ كَلْبٌ؟  
 اَفِي الْعِطْلَةِ دَرَسٌ؟

### ترجمہ کرو

(۱) ہمارا رب۔ تمہارا رب۔ ان کا رب۔ تمہاری میز۔ تمہاری گاڑی  
 تمہارا گھر۔ ان کا باغ۔ ان کا شہر۔ ان کی تفریح۔ وہ کون ہیں؟ وہ  
 لڑکے ہیں۔ ان کے اخلاق اچھے ہیں۔ تمہارا بستہ نیا ہے۔ ہمارا بستہ پُرانا  
 ہے۔ وہ غورت ہے۔ اس کے اخلاق بہت اچھے ہیں۔ یہ کتابیں نئی ہیں  
 اُن کی تصویریں اچھی (خوب صورت) ہیں۔ آج ہمارا کھیل ہے۔ اب کون



سا کام ہمارے لیے اچھا ہے ؟ اللہ تمہارا خالق اور رازق ہے ۔

(ب) جیب میں پنسل نہیں ۔ جماعت میں استاد نہیں ۔ طالب علم میں شوق نہیں ۔ درخت پر پھل نہیں ۔ پتھر میں طوطا نہیں ۔ کوئٹے میں یودا نہیں ۔ کوئٹے میں گلاب نہیں ۔ سست کے لیے کام یابی نہیں ۔ زبان میں اثر نہیں ۔ تجھ میں خیر نہیں ۔ گھر میں کام نہیں ۔ گاڑی میں گھوڑا نہیں ۔ جیب میں کچھ نہیں ۔ انسان میں صبر نہیں ۔

(ج) ہمارے دین بڑا جبر نہیں ۔ ہمارے رسولؐ میں فخر نہیں ۔ فقر (تنگ دستی) ان کا فخر ہے ۔ ہمارے بڑوں (اکابر) میں خلوص نہیں ۔ عمل علم کے لیے بہت ضروری ہے ۔ ہم میں عمل نہیں ۔ کام یابی عمل کے بغیر ممکن نہیں اسلام کے اصول مشکل نہیں ہیں ۔



# درس ۶ صفت کے مختلف مرکب

بِنتٌ طَيِّبَةٌ	امِراةٌ مُسْلِمَةٌ
شَجَرَةٌ مُبَارَكَةٌ	كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ
أَزْهَارٌ جَمِيلَةٌ	أَشْمَارٌ حُلُوَةٌ
أَيَّامٌ مُبَارَكَةٌ	دُرُوسٌ جَدِيدَةٌ
لَحْمٌ طَرِيٌّ	أَكْوَابٌ صَغِيرَةٌ
طَعَامٌ بَارِدٌ	مَاءٌ حَارٌّ
قِطْعَةٌ سَمِينَةٌ	مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ
عُطْلَةٌ قَصِيرَةٌ	لَبِنٌ خَالِصٌ
إِلَهٌ وَاحِدٌ	رَجُلٌ مُسْلِمٌ
تَلْمِيزٌ مُجْتَهِدٌ	أَقْلَامٌ جَدِيدَةٌ
الْوَلَدُ الصَّغِيرُ	الْبِنتُ الْجَمِيلَةُ

التِّلْمِيزَةُ الْمُجْتَهِدَةُ

الْأَكْوَابُ الصَّغِيرَةُ

الطَّعَامُ الْبَارِدُ      الدَّرُوسُ الْجَدِيدَةُ



الرَّجُلُ الْمُسْلِمُ      الْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ

الْحَدِيقَةُ الْكَبِيرَةُ

فِي مَدْرَسَةٍ كَبِيرَةٍ

يَتَلَمَّذُ مُجْتَهِدٌ      عَلَى شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ

مِنَ الْأَقْلَامِ الْجَدِيدَةِ      فِي الْأَكْوَابِ الصَّغِيرَةِ

فِي مُحَفَظَةٍ جَدِيدَةٍ

إِلَى أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ      عَلَى الطَّائِلَةِ الْكَبِيرَةِ

ذیل کے مفروضہ اعراب والے اسماء کے ساتھ مناسب صفت لگاؤ

الْمَرْأَةُ	شَجَرَةٌ	كَلِمَةٌ	الْمَدْرَسَةُ
اللَّبَنُ	الْمَدِينَةُ	أَيَّامٌ	الْأَزْغَارُ
الدُّرُوسُ	الْمُبْرَاةُ	الْمَحَايَةُ	مُحَفَظَةٌ
غُرْبَةٌ	الطَّائِلَةُ	الْبَيْتُ	تَلْمِيزٌ

ترجمہ کرو: نیا کھیل - نئے کھیل - میٹھے انگور - کھٹے پھل - لذیذ سیب  
 میٹھا سنترہ - ایک عجیب چیز - کسی چھوٹے گھر میں - نئے درسوں میں - مسلمان  
 عورت کے لیے - قدیم زمانے میں - ایک مسلمان لڑکی کے لیے - ایک بڑا  
 شہر - ایک مفید عمل - خوب صورت تصویر سے نئی میز پر - مبارک شہر میں  
 چھوٹے روبر سے - مشکل درسوں میں - میٹھے پھلوں کے لیے - ٹھنڈے پانی میں  
 چھوٹی سیانیوں میں - کسی چھوٹی تعطیل میں - ایک خدا سے -





### هَذَا رَجُلٌ فَرَنْجِيٌّ

هَذَا الرَّجُلُ الْفَرَنْجِيُّ وَقِفْتُ وَمَعَهُ امْرَأَةٌ  
فَرَنْجِيَّةٌ، فِي يَدِهَا وَرْدَةٌ جَمِيلَةٌ هِيَ زَوْجَتُهُ، وَ  
مَتَاهَا كَلْبٌ جَمِيلٌ. هَؤُلَاءِ أَوْلَادُ صِغَارٍ، هُمْ قَسَى  
رِيَاضَةٍ بَدَنِيَّةٍ وَالرِّيَاضَةُ الْبَدَنِيَّةُ لَا زِمَّةَ  
لِكُلِّ تَلْمِيزٍ.

مُعَلِّمُ الرِّيَاضَةِ وَقِفْتُ أَمَامَهُمْ

وَهُمْ مَشْغُولٌ بِتَمْرِينِهِمْ

تِلْكَ الرِّيَاضَةُ عَلَى طَرِيقَةٍ جَدِيدَةٍ الطَّرِيقَةُ  
الْجَدِيدَةُ مَحْبُوبَةٌ.

تِلْكَ الْمُرَاةُ الْفَرَنْجِيَّةُ نَازِلَةٌ إِلَيْهِمْ مَعَ زَوْجِهَا



## وَهِيَ مَسْرُورَةٌ

اسئلہ : من ذلك الرجل ؟ من معه ؟ ما في يد المرأة  
سامعها ؟ اى شئ لازم لكل تلميذ ؟ اين المعلم ؟  
من مسرور ؟ اى دلرنيقه محبوبه ؟ من ناظر الى الاولاد ؟

**ترجمہ کرو :** (۱) یہ قیمتی مینر - وہ نیاربر - یہ پرانا بستہ - ودنی  
کاپیاں - یہ سستا قلم تراش - نئے گھر میں - کھٹے پھل سے - میٹھا سنترہ -  
بڑا شہر - مفید تفریح سے - خوب صورت باغ میں - چھوٹے پیالوں میں -  
نئی گاڑی پر - اچھی بیوی - تازہ دودھ -

(ب) وہ لڑکی ہے - وہ مسلمان لڑکی ہے - یہ عورت ہے - یہ مسلمان  
عورت ہے - یہ باغ ہے - یہ بڑا باغ ہے - گھر میں تصویریں (رسوم) ہیں  
گھر میں خوب صورت تصویر ہیں - میں ایک کام میں ہوں - میں ایک  
ضروری کام میں ہوں - باغ میں پھول ہیں - اس باغ میں بہت پھول ہیں  
لڑکے شہر میں ہیں - وہ لڑکے شہر میں ہیں - میں ورزش میں ہوں - میں  
جسمانی ورزش میں ہوں - کتابیں مینر پر ہیں - وہ کتابیں بڑی مینر پر ہیں  
تم گفتگو میں ہو - تم اچھی گفتگو میں ہو - ہم ایک شہر میں ہیں - ہم ایک بڑے  
شہر میں ہیں - لڑکی کرسی پر بیٹھی ہے - لڑکی ایک خوب صورت کرسی پر بیٹھی ہے  
صبح کی تفریح اچھی چیز ہے - وہ عورت خوش ہے - وہ یورپین عورت بہت  
خوش ہے - یہ جملے ہیں (جملے) - یہ مشکل جملے نہیں ہیں -



## تمرين ①

(أ)

الولد ذاهبٌ الى المدرّسة وهي في مَدِينَةِ  
 حيدرآباد، هي ليست بِبَعِيدَةٍ . الْعَرَبِيَّةُ لَازِمَةٌ  
 الْبِنْتُ ، لَا لِلْوَلَدِ . فِي يَدِهِ مَحْفَظَةٌ ، فِيهَا كَتَبَ وَ  
 كَرَّاسَاتٍ وَمِبْرَاةٌ وَقَلَمُ الرِّصَاصِ . هُوَ جَيِّدٌ فِي  
 الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ ، وَهِيَ مُفِيدَةٌ لِكُلِّ تَلْمِيزٍ وَ  
 تَلْمِيزَةٍ وَمُعَلِّمِهَا رَجُلٌ فَرَنْجِيٌّ وَهُوَ جَيِّدٌ فِيهَا .  
 ذَلِكَ الْوَلَدُ جَيِّدٌ فِي الْقِرَاءَةِ أَيْضًا : لَا رَدِي ، هُوَ  
 مَحْبُوبٌ فِي الْبَيْتِ وَفِي الْمَدْرَسَةِ ، فَهُوَ خَيْرُ مَثَالٍ  
 لِغَيْرِهِ ؛

(ب)

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا اَصْدِقَائِي

وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا سَعِيدُ

كَيْفَ حَالُكُمْ ؟ نَحْنُ بِالْخَيْرِ .

مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ ؟ نَحْنُ مِنَ الْحَدِيقَةِ .

هي جميلة.

كيف هي ؟

نعم : فيها اثمار وازهار ايضا.

أفيتها اثمار ؟

لا : ما فيها تفاح .

أفيتها تفاح ؟

نعم : فيها برتقال .

أفيتها برتقال ؟

لا : ما عندنا شيء .

أعندكم ثمرة ؟

الآن ، إلى بيوتنا .

إلى أين ، الآن ؟

ربنا الله .

من ربكم ؟

ديننا الاسلام .

ما دينكم ؟

رسولنا محمد .

من رسولكم ؟

أدينكم خير دين ؟ نعم ، هو عندنا خير دين .

أين قبر الرسول ؟ قبره في المدينة المنورة .

كيف هواء المدينة وماءها ؟

هواءها طيب وماءها عذب .



درس ٨

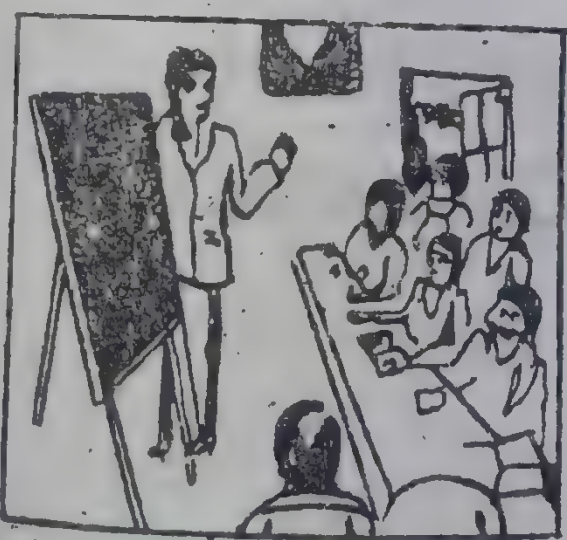
الْوَلَدُ خَرَجَ | الْوَلَدُ خَرَجَ



الْوَلَدُ خَرَجَ  
مِنَ الْبَيْتِ  
وَ



ذَهَبَ إِلَى  
الْمَدْرَسَةِ  
وَ



جَلَسَ فِي  
الصَّفِّ وَقَرَأَ  
وَكَتَبَ.

شَقْمُ

رَاجِعَ إِلَى

الْبَيْتِ



اسْئَلَةَ

مَنْ خَرَجَ؟ مَنْ آيِنَ خَرَجَ؟ إِلَى آيِنَ ذَهَبَ؟ آيِنَ جَلَسَ؟  
أَقْرَأَ هُنَا؟ أَكْتَبَ أَيْضًا؟ مَنْ رَجَعَ إِلَى الْبَيْتِ؟

ترجمہ کرو

استاد نے لکھا، لڑکے نے پڑھا، کیا ہر لڑکے نے پڑھا؟ ہاں:  
ہر لڑکے نے پڑھا اور لکھا، کونسا لڑکا جماعت سے نکلا؟ ماجد جماعت  
سے نکلا، یہاں کون بیٹھا؟ اور وہاں کون گیا؟ کس نے لکھا؟  
اور کس نے پڑھا؟ استاد یہاں سے کب گئے؟ استاد نے  
فونٹین پن سے لکھا، اس لڑکے نے پنسل سے لکھا، گرمی کی تعطیل  
میں وہ کہاں گیا؟ میرا دوست صبح کی سیر کے لیے نکلا، اس نئی  
کاپی میں کس نے لکھا؟ لڑکا مدرسہ سے کب واپس ہوا؟ یہ گاڑی  
کس کی ہے؟ اس میں کون بیٹھا؟



درس ٩  
ماضي واحد ماضٍ وتكلم

شَرِبَ

أَكَلَ

شَرِبْتُ شَرِبْتُ

أَكَلْتُ أَكَلْتُ

أَكَلْتُ الطَّعَامَ

مَاذَا أَكَلْتُ؟

شَرِبْتُ اللَّيْنَ

مَاذَا شَرِبْتُ؟

قَرَأْتُ الدَّرْسَ

مَاذَا قَرَأْتُ؟

قَرَأْتُ مَعِيَ صَدِيقِي

مَنْ قَرَأَ مَعَكَ؟

أَفْهِمْتُ الدَّرْسَ الْجَدِيدَ؟ نَعَمْ: فِهِمْتُ

أَحْفِظْتُ دَرْسَ الْآمِسِ؟ نَعَمْ: حَفِظْتُ

مَاذَا فَعَلْتُ بَعْدَهُ؟ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

أَفْرَحَ الْأُسْتَاذُ بِكَ؟ نَعَمْ: فَرِحَ بِي.

## اَسْئَلَةُ

أَأَكَلْتُ التَّفَاحَ ؟ أَأَكَلْتُ الْبَرْتَقَالَ ؟ أَأَكَلْتُ التَّيْنَ ؟  
 أَشَرِبْتُ اللَّبْنَ ؟ أَفَهَمْتُ الدَّرْسَ ؟ أَذْهَبْتُ إِلَى  
 الْحَدِيقَةِ ؟ أَجَلَسْتُ فِي الْعَرَبِيَّةِ ؟ مَاذَا قَرَأْتَ ؟  
 أَحَفِظْتَ ؟ مَاذَا فَعَلْتَ فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

## ترجمہ کرد

بیٹھا ؛ کھایا ؛ پیا ؛ خوش ہوا ؛ تو نکلا ؛ تو گیا ؛ تو واپس ہوا ؛  
 میں نے کیا ؛ میں نے کھایا ؛ میں نے پیا ؛ میں نے پڑھا ؛ میں نے  
 سبق پڑھا ؛ میں نے پیا ؛ میں نے پانی پیا ؛ تو نے کھایا ، تو نے  
 سترہ کھایا ؛ تو نے یاد کیا ، کیا تو نے قرآن یاد کیا ؛ میں نے دودھ  
 پیا ؛ تو نے چائے پی ؛ میں اس کے بعد نکلا ؛ وہ میرے پیچھے  
 نکلا ؛ گاڑی میں کون گیا ؛ کیا تو نے (تازہ) گوشت کھایا ؛ میں  
 آج صبح کی تفریح کے لیے نکلا ؛ تو گراما کی تعطیل میں کہاں گیا ؛  
 اب تو نے کیا کیا ؛ میں نے کل کا سبق پڑھا اور یاد کیا ؛ استاد مجھ سے  
 بہت خوش ہوئے ؛ کیا تو نے دین سمجھا ؛ میں نے دین اچھی طرح  
 نہیں سمجھا ؛ میں نے اسلام کی تاریخ پڑھی ؛ تو نے حدیث  
 نہیں پڑھی ۔



# الدرس

## درس

نَهَضَ	أَخَذَ	سَأَلَ	سَمِعَ	بَدَأَ
نَهَضُوا	أَخَذُوا	سَأَلُوا	سَمِعُوا	بَدَءُوا
نَهَضْتُمْ	أَخَذْتُمْ	سَأَلْتُمْ	سَمِعْتُمْ	بَدَأْتُمْ
نَهَضْنَا	أَخَذْنَا	سَأَلْنَا	سَمِعْنَا	بَدَأْنَا

بَدَأَ	خَتَمْتَ	سَمِعُوا	مَحْفُظًا
فَهَمَّتُمْ	رَجِعْتُمْ	دَخَلْتُ	سَأَلْنَا
أَخَذَ	أَكَلُوا		

الْأُسْتَاذُ دَخَلَ الصَّفَّ

فَالْتَّلَامِيذُ سَكَتُوا

الْعَرِيفُ بَدَأَ الدَّرْسَ

وَالْتَّلَامِيذُ سَمِعُوهُ

ثُمَّ خَتَمَ الْعَرِيفُ الدَّرْسَ وَالْأُسْتَاذُ سَأَلَهُ

أَفَهِمْتَ الدَّرْسَ يَا عَرِيفُ؟

نَعَمْ : فَهِمْتُ يَا سَيِّدِي

ثُمَّ سَأَلَ الْأُسْتَاذَ التَّلَامِيذَ

الْأُسْتَاذُ: أَسَمِعْتُمْ الدَّرْسَ الْجَدِيدَ فَرِهْمْتُمْ؟  
 التَّلَامِيذُ: نَعَمْ. سَمِعْنَا وَفَرِهْمْنَا جَيِّدًا فَبَعَثَ  
 قَلِيلَ نَهْضِ الْأُسْتَاذُ وَخَرَجَ مِنَ الصَّفِّ وَ  
 التَّلَامِيذُ ذَهَبُوا إِلَى الْبَيْتِ.



أَسْئَلَةٌ: مَاذَا قَرَأْتَ؟ هَلِ بَدَأْتَ الدَّرْسَ الْجَدِيدَ؟ أَسَمِعَ  
 التَّلَامِيذُ الدَّرْسَ؟ أَفَرِهْمُوهُ وَحَفِظُوهُ؟ أَبَدَأْتَ الْكِتَابَ  
 الْعَرَبِيَّ؟ أَفَرِهْمْتُمْ دَرْسَ الْأَمْسِ؟ مِنْ عَرِيفِكُمْ وَكَيْفَ هُوَ؟  
 أَسَمِعْتُمْ الْقُرْآنَ؟ أَحَفِظْتُمْ دَرْسَكُمْ وَفَرِهْمْتُمْ؟ هَلِ  
 التَّلَامِيذُ فَرَحُوا بِالْأُسْتَاذِ؟ هَلِ الْقُرْآنُ كِتَابُ اللَّهِ؟

مُنَاسِبٌ فَعِلْ لِكُلِّ

أَنَا — سَمِعَ	نَحْنُ — حَفِظَ	أَنْتُمْ — أَخَذَ
أَنْتَ — أَكَلَ	هُمْ — شَرِبَ	أَنَا — فَعَلَ
نَحْنُ — قَرَأَ	أَنْتُمْ — رَجَعَ	أَنْتَ — خَرَجَ
أَنَا — بَدَأَ	أَنْتَ — خَتَمَ	نَحْنُ — سَأَلَ



ترجمہ کرو اٹھا گیا۔ سنا۔ پوچھا۔ نکلے۔ بیٹھے۔ پڑھا۔ لکھا۔ تو نے کیا۔  
 تو نے سمجھا۔ تو نے یاد کیا۔ میں نے کھایا۔ میں نے پیا۔ میں واپس ہوا۔  
 تم نے لیا۔ تم نے شروع کیا۔ تم نے ختم کیا۔ ہم نے سنا۔ ہم نے پوچھا۔  
 استاد نے کتاب لی۔ لڑکی نے سبق پڑھا۔ لڑکے نے سبق سمجھا۔ لڑکے استاد  
 کے لیے اٹھے۔ انہوں نے سبق شروع کیا اور اچھی طرح سمجھا۔ میں اس  
 کام سے خوش ہوا، تو بھی خوش ہوا۔ میں نے ورزش جسمانی شروع کی۔  
 تو مانیٹر کے ساتھ کہاں گیا؟ میں نے میٹھے انگور کھائے۔ تو نے بہت انجیر  
 لیے۔ لڑکوں نے گفتگو ختم کی۔ وہ گھروں کو واپس ہو گئے۔ تم نے سرما کی  
 تعطیل میں کیا کیا؟ گرما کی تعطیل میں ہم نے عربی شروع کی۔ عربی قرآن کی  
 زبان ہے۔ تم نے ربرکس لڑکے سے لیا؟ میں نے ربراس لڑکے سے لیا۔  
 اس فرنگی نے بھی عربی پڑھی اور قرآن مجید بھی سمجھا۔ یہ بستہ کس کا ہے؟  
 وہ میرا ہے، اس میں فونٹن پن، کاپی اور قلم تراش ہے۔ احمد کیا تو نے  
 میری کاپی لی؟ ہاں، میں نے لی۔ کیا تم نے اسلام کا مطلب سمجھا؟ اسلام  
 بہترین مذہب ہے۔ ہمارے رسول محمد ہیں اور وہ عالم کے لیے  
 رحمت ہیں۔ ہمارا خدا ایک ہے اور وہ ہمارا خالق اور ہمارا رازق  
 ہے۔

### ملاحظہ

بتایا جائے کہ جمع کے صیغے کے بعد اگر ضمیر مثلاً "ہا، ک، کم" وغیرہ  
 ہو تو الف نہیں لکھا جائے گا مثلاً "کتبوا، سألوكم، آخذونی"  
 وغیرہ۔

## الزُّهَّةُ فِي الصَّبَاحِ

خَرَجْنَا لِلزُّهَّةِ فِي الصَّبَاحِ إِلَى حَدِيقَةٍ  
 قَدْ خَلَنَاهَا وَجَلَسْنَا تَحْتَ شَجَرَةٍ عِنْدَ  
 الْمَاءِ وَنَظَرْنَا إِلَى أَزْهَارٍ جَمِيلَةٍ وَفَرَحْنَا  
 بِهَا، فَهَضَّ أَحَدُ مَنْ أَصْدِقَاءِنَا وَذَهَبَ  
 إِلَى الشُّجَارِ وَقَطَفَ مِنْهَا زَهْرًا وَفَاكِهِةً  
 أَيْضًا، أَنَا مَنَعْتُهُ وَالْأَصْدِقَاءُ أَيْضًا مَنَعُوهُ  
 لَكِنْ مَارَجَعَ عَنْ فِعْلِهِ، فَبَعْدَ قَلِيلٍ ظَهَرَ  
 صَاحِبُ الْحَدِيقَةِ وَسَأَلَهُ: لِمَاذَا اقْطَعْتَ  
 الْفَاكِهِةَ وَأَكَلْتَهَا بَغَيْرِ إِذْنٍ؟ أَإِذْنْتُ لَكَ؟



أَنَا مَا أَذِنْتُ — ثُمَّ أَخَذَهُ وَضَرَبَهُ.

يَا أَصْدِقَائِي!

أَخَذُ شَيْءٌ بَغَيْرِ إِذْنٍ عَادَةٌ مَذْمُومَةٌ.

— اسْئَلْتِ —

إِلَىٰ إِيْن خَرَجَ الْوَلَدُ؟ مَتَىٰ خَرَجُوا؟ إِيْن جَلَسُوا؟  
بِأَيِّ شَيْءٍ فَرَحُوا؟ مَن قَطَعَ الْفَاكِهِةَ؟ أَمَا مَنَعَهُ أَحَدٌ؟  
أَقَطَعَ الْوَلَدُ بَآذِنٍ؟ مَن ضَرَبَهُ؟ أَضَرَبْتُمْ أَحَدًا؟  
أَدَخَلْتُمْ حَدِيقَةً بَغَيْرِ إِذْنٍ؟ أَأَخَذْتُمْ مِنْهَا شَيْئًا؟

— ترجمہ کرو —

میں نے کسی کو اجازت نہیں دی، استاد نے (شریئر) لڑکے کو مارا،  
کیا تم نے کسی کو نہیں مارا؟ ہم نے اب تک کسی کو خیر سے منع نہیں کیا،  
بغیر اجازت ہم کسی کے گھر میں نہیں گئے، تم نے (لال) بھنی لی،  
ہم نے (پیلے) توز لیے، میں نے بہت پھول توڑے، ہم آپ کی  
گفتگو سے بہت خوش ہوئے، لڑکوں نے یہ سبق اچھی طرح یاد کیا  
انھوں نے دین کو بھی سمجھا، دین آسان ہے مشکل نہیں۔

٥ درس ١٢

فَعَلَ ، يَفْعَلُ ، يَفْعَلُونَ

ضَحِكَ ، يَضْحَكُ ، يَضْحَكُونَ

مَرِحَ ، يَمْرَحُ ، يَمْرَحُونَ

لَعِبَ ، يَلْعَبُ ، يَلْعَبُونَ



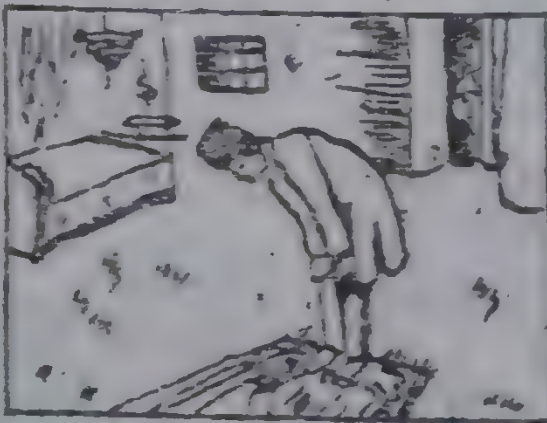
مَاذَا يَفْعَلُ الْوَلَدُ؟

هُوَ يَعْبُدُ اللَّهَ

مَاذَا يَفْعَلُ الْآنَ؟

الآنَ يَرْكَعُ ثُمَّ

يَسْجُدُ



أَهَذِهِ صَلَاةٌ؟ نَعَمْ: هَذِهِ صَلَاةٌ





مَاذَا يَفْعَلُونَ؟

هُمْ يَلْعَبُونَ،

وَيَضْحَكُونَ،

وَيَسْرَحُونَ.

مَاذَا يَفْعَلُونَ

الآن —؟

يَضْرِبُ بَعْضُهُمْ

بَعْضًا.

فَهَذِهِ نَتِيجَةُ السَّرَاحِ

هَؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ

مِنْ زَرْقِ اللَّهِ وَلَكِنْ لَا يَعْبُدُونَ.

## اَسْئَلَةُ

أَيَقْرَأُ ذَلِكَ الْوَلَدُ؟ أَيْكْتُبُ؟ أَيْعْبُدُ؟ أَيْقْرَأُ  
هَؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ؟ أَيْعْبُدُونَ؟ أَيْمَزْحُونَ؟ مَنْ  
يَمْنَحُكَ؟ مَنْ يَعْبُدُ؟ مَنْ يَرْكَعُ؟ مَنْ يَسْجُدُ؟  
مَنْ يَلْتَبِ؟ هَلِ الْمَلُوءَةُ وَاجِبَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ؟

مضارع (واحد و جمع) بناؤ

ذَهَبَ	رَجَعَ	خَرَجَ	فِيهِمْ	حَفِظَ
شَرِبَ	نَهَضَ	دَخَلَ	سَأَلَ	سَمِعَ
بَدَأَ	خَتَمَ	أَخَذَ	فَرَحَ	نَظَرَ
قَطَفَ	صَنَعَ	ظَهَرَ	أَذِنَ	أَكَلَ

## ترجمہ کرو

جاتا ہے ۔ کھیلتا ہے ۔ ہنستا ہے ۔ پڑھتے ہیں ۔  
لکھتے ہیں ۔ نکلیں گے ۔ بیٹھیں گے ۔ کھیلیں گے ۔  
کھائے گا ۔ پیئے گا ۔ خوش ہوگا ۔ نہ مارے گا ۔  
نہ پوچھے گا ۔ نہ توڑے گا ۔ نہ کھائیں گے ۔ نہ پیں گے ۔



اچھا لڑکا درس جاتا ہے : جماعت میں داخل ہوتا ہے اور  
 ادب سے بیٹھتا ہے : وہ اپنے استاد سے ہر چیز سیکھے گا ،  
 سمجھے گا اور اچھی طرح یاد کرے گا : استاد اس لڑکے کو  
 نہیں مارتا ، وہ اس سے بہت خوش ہوتا ہے : لڑکے ادب سے  
 بیٹھتے ہیں ، پڑھتے ہیں اور لکھتے ہیں : پھر گھروں کو واپس  
 ہوں گے ، کہائیں گے ، پیئیں گے اور کتابیں پڑھیں گے :  
 اور اللہ کا کلام سنیں گے : کیا وہ اس کو یاد رکھیں گے ؟ کیا وہ  
 اس پر عمل کریں گے ؟ کامیابی عمل سے ہے نہ کہ علم سے : نماز  
 پر مسلم کے لیے لازم ہے : اللہ ہمارا خالق ہے ، ہمارا رازق ہے ،  
 کیا اس کا شکوہ ہم پر واجب نہیں ؟ نماز اس شکر کی ملامت ہے : وہ  
 دین کا ستون (عماد) ہے ، مسلم ہر وقت نماز کے لیے مسجد کو جاتا ہے : مسجد  
 نماز کے لیے یہ گفتگو کے لیے نہیں : کیا تم نے نماز کا مطلب سمجھا ؟ نہیں  
 تم نے اس کا مطلب نہیں سمجھا : اس میں بہت فوائد ہیں :

ملاحظہ

اساتذہ صاحبان متقی مضارع کے لیے نردست شروع میں لکھو آمین ۱۱

## درس ۱۳

مضارع و امدهاضرو متکلم



فَعَلَ	قَرَأَ	فَهِمَ	أَكَلَ	ذَهَبَ
تَفَعَّلَ	تَقَرَّأَ	تَفَهَّمَ	تَأَكَّلَ	تَذَهَّبَ
أَفْعَلُ	أَقْرَأُ	أَفْهَمُ	أَكُلُ	أَذْهَبُ

ماذا تفعل يا حميد؟ أكل الطعام  
أتناكل الطعام دائماً وأنت وحييد؟



تَارَةً أَكَلُ وَأَنَا وَحِيدٌ وَتَارَةً مَعَ الْأَصْدِقَاءِ  
 مَاذَا تَأْكُلُ الْآنَ؟ الْآنَ أَكُلُ الْخُبْزَ  
 أَتَأْكُلُ الرُّزَّ فِي الْبَيْتِ؟  
 نَعَمْ: أَكُلُ الرُّزَّ فِي الْبَيْتِ  
 فِي الْغَدَاءِ وَالْعِشَاءِ  
 أَلَا تَأْكُلُ فِي الْفَتْرَةِ يَا مَجِيدُ؟  
 لَا أَكُلُ شَيْئًا يَا حَبِيدُ.

### سُئِلَ

مَاذَا يَأْكُلُ حَبِيدُ؟ أَيَا كَلِ الْخُبْزِ؟ أَيَا كَلِ الرُّزِّ؟  
 أَيْلَعِبُ الْأَوْلَادَ فِي الْفَتْرَةِ؟ أَيَا كَلُونَ؟ أَيْقَرُونَ؟  
 أَتَشْرَبُ اللَّبَنَ؟ أَتَأْكُلُ الْفَاكِهِةَ؟ أَتَقْنَمُ الْقُرُونِ؟

## ترجمہ کرد

(۱) تو ہنستا ہے ؛ تو کھیتا ہے ؛ میں پڑھتا ہوں ؛ میں عبادت کرتا ہوں ؛ تو بیٹھتا ہے ؛ میں اٹھتا ہوں ؛ تو کھلے گا ؛ میں داخل ہوں گا ؛ میں اجازت دیتا ہوں ؛ تو منع کرتا ہے ؛ تو کھاتا ہے ؛ تو روٹی کھاتا ہے ؛ تو پیتا ہے ؛ تو دودھ پیتا ہے ؛ میں لوں گا ؛ میں خوبصورت پھول لوں گا ؛ میں یاد کروں گا ؛ میں نیا سبق یاد کروں گا ؛ تو فارسی پڑھتا ہے ؛ میں عربی زبان پڑھتا ہوں ؛ میں دو پہر کے کھانے میں چادل بھی کھاتا ہوں اور روٹی بھی ؛ ہم شام کے کھانے کے بعد دودھ بھی پیتے ہیں ؛

(ب) مسلم کس صورت میں نماز سے غفلت نہیں کرتا (عَفَلَ) ؛ وہ ہر کام فلوں سے کرتا ہے ؛ کامیابی فلوں کے بغیر حاصل نہیں ہوتی (حَصَلَ) ؛ لیکن اب ہم میں دین نہیں ، ہم میں فلوں نہیں ، اس لیے ہم عزت سے بہت دور ہو گئے ، اور اب ہمارے لیے ذلت ہے ، یہ ہمارے اعمال کا نتیجہ ہے ؛ ہم ہر چیز میں شہرت طلب کرتے ہیں ؛ اور شہرت ہمارا مقصود ہے ۔



## درس ١٢

## مُضَارِعُ جَمْعٍ

تَفْعَلُ ، تَفْعَلُونَ ، تَفْعَلُ

تَقْرَأُ ، تَقْرَؤُنَ ، تَقْرَأُ

ماذا تَفْعَلُونَ ؟ تَقْرَأُ وَنَكْتُبُ

ماذا تَقْرَؤُنَ ؟ نَقْرَأُ الْكُتُبَ

ماذا أَتَكْتُبُونَ ؟ نَكْتُبُ الدَّرْسَ

أَلَا تَلْعَبُونَ الْيَوْمَ ؟ لَا نَلْعَبُ الْيَوْمَ

أَتَخْرُجُونَ لِلزَّهْمَةِ ؟

نَعَمْ : نَخْرُجُ بَعْدَ الْقِرَاءَةِ

فِي أَيِّ سَنَةٍ إِمْتِحَانُكُمْ؟ فِي هَذِهِ السَّنَةِ

فِي أَيِّ شَهْرٍ؟ فِي شَهْرِ آبْرِيلَ

مِنْ أَيِّ يَوْمٍ؟ مِنْ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ

## هَذَا أَبْرَقَاجُ الْإِمْتِحَانِ

الْأُرْدُو \_\_\_\_\_ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ

التَّارِيخُ \_\_\_\_\_ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ

الْعَرَبِيُّ \_\_\_\_\_ يَوْمَ الْارْبَعَاءِ

الذِّينِيَّاتُ \_\_\_\_\_ يَوْمَ الْخَمِيسِ

الْحِسَابُ \_\_\_\_\_ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

الْإِنْكِلِيزِيُّ \_\_\_\_\_ يَوْمَ السَّبْتِ

## اَسْئَلَتَا

اَتَفْهَمُونَ الدَّرْسَ؟ اَتَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ؟ اَتَفْهَمُونَ الْقُرْآنَ؟  
اَتَأْكُلُونَ فِي الْفِتْرَةِ؟ اَتَلْعَبُونَ؟ اَتَقْبِدُونَ؟ اَتَنْهَضُ  
مَبَاحًا؟ اَتَمْزَحُ فِي الصَّفِّ؟ اَتَسْجُدُونَ لِلَّهِ؟ اَتَلْعَبُ  
بِكُرَةِ الْقَدَمِ؟ اَتَشْكُرُونَ لِلَّهِ؟

## ترجمہ کرو۔

آپ کھیلتے ہیں؛ ہم پڑھتے ہیں؛ ہم کھانا کھاتے ہیں؛ آپ دودھ پیتے  
ہیں؛ ہم گوشت کھاتے ہیں؛ آپ پھل کھاتے ہیں؛ ہم پیر کے دن نکلیں گے؛  
کیا آپ چار شنبہ کے دن نکلیں گے؛ آپ منگل کے دن کہاں جائیں گے؛  
تو ہفتہ کے دن کہاں جائے گا؛ کیا اتوار کے دن تعطیل ہے؛ ہم جمعرات  
تک کتاب ختم کریں گے؛ تم شام کے کھانے میں کیا کھاتے ہو؛ کیا تم  
دوپہر کے کھانے میں روٹی نہیں کھاتے؛ تعطیل میں ہمارا پروگرام تفریح  
ہے؛

مئی کا مہینہ گراما مہینہ ہے؛ دسمبر لیمبر کا مہینہ ہے؛ جنوری (جانیئر) کا مہینہ  
سال کی ابتدا ہے؛ مارچ (مارس) اور اپریل (اپریل) میں لوگوں کے امتحانات  
ہیں۔  
(یوم الاحد - اتوار)



درس ١٥

فَخَلَوْا مَا مَنَى وَمُضَارَعُ

محمّد: أَتَذْهَبُ الْيَوْمَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ يَا حَمِيدُ؟

ح، نَعَمْ: أَذْهَبُ الْيَوْمَ وَلَكِنْ لَا أَذْهَبُ غَدًا.

م. لِمَاذَا لَا تَذْهَبُ غَدًا؟

ح، غَدًا يَوْمَ الْعُطْلَةِ

م، أَحْفِظْتَ دَرْسَ الْأَمْسِ؟

ح، نَعَمْ: حَفِظْتُ

م، أَكْتَبْتَ فَرُوضَ الْمَدْرَسَةِ أَنْتَ

وَأَصْدِقَاؤُكَ؟

ح، نَعَمْ: كَتَبْنَا جَمِيعًا

م، مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ؟

ح، أَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ الْفُطُورِ.

م، مَاذَا أَتَاكُلُ وَتَشْرَبُ فِي الْفُطُورِ؟

ح، أَكُلُ الْخُبْزَ بِالْأَدَامِ وَأَشْرَبُ الشَّايَ

م، مَاذَا تَفْعَلُ أَنْتَ وَ أَصْدِقَاؤُكَ؟

بَعْدَ الدَّرْسِ؟

ح، نَلْعَبُ بِكُرَةِ الْقَدَمِ فِي السَّيْدَانِ.

م، أَهَكَذَا تَفْعَلُونَ دَائِمًا؟

ح، نَعَمْ: تَفْعَلُ هَكَذَا.

م، أَيْقِرَأُ مَعَكَ أَصْدِقَاؤُكَ؟

ح، لَهُمْ يَقْرَءُونَ مَعِيَ فِي النَّهَارِ

وَفِي اللَّيْلِ يَقْرَءُونَ فِي بُيُوتِهِمْ.

## اَسْئَلْتُ

مَن لَعِبَ مَعَكَ ؟ مَن قَرَأَ ؟ مَن كَتَبَ ؟ مَن يَقْرَأُ  
 مَعَكَ ؟ مَن يَكْتُبُ ؟ مَن يَلْعَبُ ؟ أَيْلَعِبُ الْاَوْلَادَ ؟  
 مَتَى يَلْعَبُونَ ؟ اَيْنَ يَلْعَبُونَ ؟ اَقْرَوا الدَّرْسَ ؟ اَفْهَمُوهُ ؟  
 اَأَكَلْتُ التَّيْنَ ؟ اَأَكَلْتُ الْعِنَبَ ؟ اَاَكَلْتُ التَّفَاحَ ؟  
 اَعْبَدْتُمُ اللَّهَ ؟ اُسَجِدْتُمُ لَنَبِيٍّ ؟ اَلتَّشَرَّبُ الشَّايَ ؟  
 اَتَاكُلُ الْبَرْتَقَالَ ؟ اَتَاكُلُ الْخُبْزَ ؟ اَتَلْعَبُونَ غَدًا ؟  
 اَتَقْرَأُونَ الْيَوْمَ ؟ اَتَسْجُدُونَ لِلَّهِ ؟ اَخْرَجْتُمْ تَارَةً لِلزَّهْمَةِ ؟  
 اَجَلَسْتُمْ فِي عَرَبِيَّةٍ ؟ اَلْعَيْتَ بِالْكُرَةِ ؟ اَتَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا ؟  
 اَتَشْرَبُونَ لَبَنًا خَالِصًا ؟ اَتَقْرَأُ دَائِمًا ؟ اَتَلْعَبُ فِي الْفَتْرَةِ ؟  
 اَتَاكُلُونَ الرِّزْدَ دَائِمًا ؟ اَتَكْتُبُونَ بِقَلَمِ الْحَبْرِ ؟

## ترجمہ کرو

وہ اللہ کا کلام سنتے ہیں ؛ وہ کتاب لکھتے ہیں ؛ وہ کھانا  
 نہیں کھاتے ؛ میں عربی شروع کروں گا ؛ تو انگریزی  
 کب شروع کرے گا ؛ میں نیا درس پڑھ رہا ہوں ؛ تو



پرانادرس یاد کر رہا ہے ، تو آج کہیں رہا ہے ، میں کل کھیلوں گا ۔  
 ہم چائے پیتے ہیں ، تم دودھ پیتے ہو ، ہم ایک خدا کی عبادت کرتے ہیں ،  
 میں نے ہوم درک کیا ، تو نے اب تک نہیں کیا ، تم نے اس سے کیوں  
 دل لگی کی ؟ تم ان لڑکوں پر کیوں ہنسے ؟ دل لگی اچھی چیز نہیں ہے ، ہم  
 ناشتے میں روٹی کھاتے ہیں اور چائے پیتے ہیں ، میں کبھی تنہا فٹ بال کھیلتا  
 ہوں اور کبھی دوستوں کے ساتھ ۔ میں نے کسی کو کبھی نہیں مارا ، میں  
 کسی گھر میں بغیر اجازت داخل نہیں ہوتا ، میں نے کل کاسبن اچھی  
 طرح یاد کر لیا ۔

## ضمیروں کو مناسبت ماضی اور مضارع کے صفیے لکھو

أَنْتَ	قَطَفَ	هُوَ	أَكَلَ	أَنَا	سَجَدَ
نَحْنُ	رَكَعَ	أَنْتُمْ	عَبَدَ	هُمْ	مَزَحَ
أَنَا	لَعِبَ	نَحْنُ	خَرَجَ	أَنْتَ	أَذِنَ
أَنْتُمْ	عَلِمَ	هُوَ	سَالَ	أَنَا	رَجَعَ
هُمْ	سَمِعَ	أَنْتَ	فَهِمَ	لَهُوَ	حَقِظَ
نَحْنُ	قَطَفَ	أَنْتُمْ	نَظَرَ	هُمْ	شَرَبَ

## درس ۱۶

مَنْ خَلَقَ؟

مَنْ خَلَقَ الْعَالَمَ؟ خَلَقَهُ اللَّهُ

مَنْ خَلَقَ النَّاسَ؟ خَلَقَهُمُ اللَّهُ

مَنْ خَلَقَ الْجَنَّةَ؟ خَلَقَهَا اللَّهُ

مَنْ يَخْلُقُ الْأَزْهَارَ؟ يَخْلُقُهَا اللَّهُ

مَنْ خَلَقَ السَّمَاءَ؟ خَلَقَهَا اللَّهُ

مَنْ خَلَقَكَ؟ خَلَقَنِي اللَّهُ

مَنْ يَرْزُقُكَ؟ يَرْزُقُنِي عَرَبِي

مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ؟

يَرْزُقُنَا رَبُّنَا.

أَتَعْبُدُونَ إِلَهًا وَاحِدًا؟

نَعَمْ : نَعْبُدُ إِلَهًا وَاحِدًا

أَخْلَقَ النَّاسُ شَيْئًا؟ لَا : مَا خَلَقُوهُ

أَيَخْلُقُونَ شَيْئًا؟ لَا : لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا

أَتَعْرِفُ الْهَلَكَ؟ نَعَمْ : أَعْرِفُهُ

أَخَلَقْتُمُ الْأَرْضَ؟ لَا : مَا خَلَقْنَاهَا

بَلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

سُئِلَ

أَتَعْبُدُ اللَّهَ؟ أَتَخْلُقُونَ شَيْئًا؟ مَنْ يَرْزُقُكُمْ؟ مَنْ خَلَقَكُمْ؟

أَخَلَقْتُمُ السَّمَاءَ؟ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ؟

أَفَهَيْتُمُ الدَّرْسَ؟ أَسَمِعْتُمُ الْقُرْآنَ؟ أَضَرَبْتُمْ أَحَدًا؟

أَمْزَيْتُمُ الْإِسْلَامَ؟ أَعْبَدْتُمُ اللَّهَ؟



## نہ جھکرو

میں نے میرہ لیا اور اس کو کھایا ۔  
 کیا تم کتابیں لوگے اور ان کو پڑھو گے ؟  
 کیا تمہارے پاس چھوٹی سیالیاں ہیں ؟ میں ان کو دیکھوں گا  
 میرے پاس نیا قلم تراش ہے ، کیا تم نے اس کو دیکھا ؟  
 اس کے پاس رہ رہے ہیں اس کو لوں گا ۔  
 مانیٹر سبق (دروس) پڑھتا ہے ، اور ان کو یاد کرتا ہے ۔  
 ہم کسی عورت کی طرف نہ دیکھیں گے ، نہ اس کو ماریں گے ۔  
 یہ خوب صورت پھول ہیں ، لڑکے ان کو توڑیں گے ۔  
 یہ نماز ہے ، ہم اس سے غفلت نہیں کریں گے ۔  
 عربی قرآن کی زبان ہے ، ہم اس کو ضرور پڑھیں گے ۔  
 یہ ہمارے علماء ہیں ، کیا تم ان کی سیرت جانتے ہو ؟  
 یہ مساجد ہیں ، کیا تم ان میں عبادت کرتے ہو ؟  
 یہ قبور ہیں ، کیا مسلم ان کو سجدہ کرتا ہے ؟  
 ہم اللہ کو سجدہ کرتے ہیں اور اس کو اپنا رب جانتے ہیں ۔  
 بعض لوگ مرشد کو سجدہ کرتے ہیں ، کیا یہ اسلام میں جائز ہے ؟

درس ١٤

أَنْ مَعَ مَاتِي وَمَفَارِعُ مَحْلُوط

أَتَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ؟

نَعَمْ: أَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ الْفُؤَنَ بِالْجِدِّ؟

نَعَمْ: نَعْلَمُ أَنَّ الْفُؤَنَ بِالْجِدِّ

أَيَعْلَمُ التَّلَامِيذُ أَنَّ الْكِسْلَانَ مَذْمُومٌ؟

نَعَمْ: التَّلَامِيذُ يَعْلَمُونَ أَنَّ الْكِسْلَانَ

مَذْمُومٌ

أَعْلَمَ التَّلَامِيذُ أَنَّ الرِّيَاضَةَ الْبَدَنِيَّةَ

مُفِيدَةٌ؟

نَعَمْ: التَّلَامِيذُ عَلِمُوا أَنَّ الرِّيَاضَةَ مُفِيدَةٌ

أَعْلِمْتُمْ أَنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ؟  
 نَعَمْ: عَلِمْنَا أَنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ؟  
 أَعْبَدْتَ اللَّهَ وَشَكَرْتَ لَهُ؟  
 نَعَمْ: عَبَدْتُهُ وَشَكَرْتُ لَهُ  
فَإِنَّ اللَّهَ.

خَلَقَنِي وَرَزَقَنِي مِنَ الطَّيِّبَاتِ  
 وَحَفِظَنِي مِنَ الْآفَاتِ.

### أَسْئَلُهُ

أَتَعْلَمُ أَنَّ الْمَعَادَةَ مُفِيدَةٌ؟ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ الرِّيَاضَةَ ضَرُورِيَّةٌ؟  
 لِمَاذَا تَعْبُدُ اللَّهَ؟ أَيْنَ يَقْرَأُ الْإِذَااد؟ أَبَدَاتِ الْعَرَبِي؟  
 أَلْعَبَ التَّلَامِيذُ؟ مَنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ؟ أَحْتَمَتِ شُغْلُكَ؟  
 أَتَعْلَمُ أَنَّ الشُّكْرَ وَاجِبٌ؟



## ترجمہ کرو

(۱) اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے ۔ وہ اللہ کی نعمت پہنچاتے ہیں : تم کو اللہ بخشے گا : وہ اپنی کتاب پڑھتے ہیں : ہم تم کو رزق دیتے ہیں : وہ کچھ نہیں پیدا کرتے : وہ جنت میں داخل ہوں گے : ہم تجھ سے رزق نہیں مانگتے (پوچھتے) :

(ب) کیا تم اس لڑکے کو پہچانتے ہو ؟ ہاں : میں اس لڑکے کو ابھی طرح پہچانتا ہوں : کیا تم جانتے ہو کہ درزش مفید ہے ؟ ہم اللہ کا شکر کرتے ہیں ، کیونکہ شکر انسان پر واجب ہے : ہم جانتے ہیں کہ کامیابی کوشش سے ہے : کیا مسلم جانتا ہے کہ نماز فرض ہے ؟ کیا تو نہیں جانتا کہ وہ ہر فقیر و غنی اور چھوٹے بڑے پر فرض ہے ؟ تم کیوں خدا کی عبادت نہیں کرتے ؟ عبادت شکر کی علامت ہے :

درس ١٨

اسم تفصيل

مَغِيرٌ	كَبِيرٌ	عَلِيمٌ	طَيِّبٌ	رَحِيمٌ
أَصْغَرُ	أَكْبَرُ	أَعْلَمُ	أَطْيَبُ	أَرْحَمُ
أَسْهَلُ	أَطْوَلُ	أَصْعَبُ	أَجْمَلُ	أَنْفَعُ

الْعِلْمُ أَنْفَعُ

الْعِلْمُ أَنْفَعُ مِنَ اللَّعِبِ

الْأُسْتَاذُ أَعْلَمُ

الْأُسْتَاذُ أَعْلَمُ مِنَ التَّلْمِيزِ

الْقَمَرُ أَصْغَرُ

الْقَمَرُ أَصْغَرُ مِنَ الشَّمْسِ

الصَّلَاةُ خَيْرٌ

الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ

أَنْتَ خَيْرٌ مِنِّي	أَنْتَ خَيْرٌ
هُوَ شَرٌّ مِنْكَ	هُوَ شَرٌّ
هُمْ خَيْرٌ مِنِّي	هُمْ خَيْرٌ

### اَسْئَلَةُ

اَی شے خیر: القلوۃ أم التوم؟ اَی شے اَطیب:  
 اللبن أم الشای؟ مَن اَعْلَمُ: السَّعْلِمُ أم التلید؟  
 اَی شے اَکْبَرُ: الشمس أم القمر؟ اَی شے اَنْفَعُ:  
 الخبز أم الرز؟ اَی شے خیر: اللیل أم النهار؟

### ترجمہ کرو

سنترہ سب سے سستا ہے، روٹی چاول سے بہتر ہے، بلی چوہے  
 سے بڑی ہے، یہ اس سے بڑا ہے، وہ اس سے مشکل ہے،  
 آج کل سے بہتر ہے، اونٹ گھوڑے سے لمبا ہے، عربی انگریزی  
 سے قدیم ہے، پڑھنا بہتر ہے یا کھیلنا؟ نماز بہتر ہے یا نیند؟ بندر برا ہے  
 یا کتا؟ علم بہتر ہے یا کھیل؟ انا سستا ہے یا سیب؟



## تَمَرِينٌ — ٢ —

١ —

أَتَعْرِفُ يَا صَدِيقِي ! مَنْ ذَلِكَ الْوَلَدُ ؟

نَعَمْ ، أَعْرِفُهُ : هُوَ عَرِيفِي .

أَتَعْرِفُ وَالِدَهُ ؟ لَا : أَعْرِفُ وَالِدَتَهُ .

أَيَلْعَبُ مَعَكَ ؟ نَعَمْ : يَلْعَبُ مَعِيَ تَارَةً .

أَخْرَجْتَ مَعَهُ لِلتَّزْهِةِ ؟ نَعَمْ : خَرَجْتُ الْيَوْمَ .

مَتَى تَخْرُجُونَ لِلتَّزْهِةِ ؟ نَخْرُجُ بَعْدَ الْفَجْرِ .

أَدَخَلَ أَصْدِقَاءُكَ حَدِيقَةً ؟ نَعَمْ : دَخَلُوهَا .

أَقَطَقْتُمْ فِي الْحَدِيقَةِ شَيْئًا ؟

لَا : مَا قَطَقْنَا شَيْئًا بَغَيْرِ إِذْنٍ .

مَتَى تَكْتُبُ فُرُوضَ الْمَدْرَسَةِ ؟

أَكْتُبُهَا فِي اللَّيْلِ .

بِأَيِّ شَيْءٍ تَلْعَبُونَ ؟ وَ أَيْنَ ؟

نَلْعَبُ بِكُرَةِ الْقَدَمِ فِي الْمِيدَانِ .

## ب

اللَّهُ رَبُّنَا وَدَبُّ كُلِّ شَيْءٍ

خلق الارض والسما، وخلق الشمس  
والقمر، خلق الازهار والاشجار وخلق كل  
شئ، يرزقنا من الطيبات ويحفظنا من  
جميع الافات، فلم لا نشكركه ولا نسجد له، و  
هو يسمع دعاءنا ويعلم حالتنا وهو السميع العليم  
يعفو الذنوب ولا يظلم الناس شيئا وهو انفقور  
الرحيم، نسأله كل شئ ولا نسأل احدا،  
نشهد انه واحد، ليس له شريك في الملك  
فنحمده ونشكره دائما.

درس ۱۹

امر

تَنْهَضُ	تَذْهَبُ	تَقْرَأُ	تَلْعَبُ
اِنْهَضُ	اِذْهَبُ	اِقْرَأُ	اَلْعَبُ
اَسْعُ	اَعْلَمُ	اَفْهَمُ	اَفْعَلُ
اَلْبَسُ	اَخْلَعُ	اَسْأَلُ	اَسْأَلُ
اَجْلِسُ	اَرْجِعُ	اَغْفِرُ	اَغْسِلُ
اَعْبُدُ	اَنْظُرُ	اَكْتُبُ	اَشْكُرُ
كُلْ	خُذْ	مُرْ	اُرْقُدْ

اَيُّهَا الْوَلَدُ ! اِنْهَضْ مِنَ النَّوْمِ صَبَاحًا ،  
 وَاَعْبُدْ رَبَّكَ ، وَكُلْ وَاشْرَبْ ، وَالْبَسْ  
 ثِيَابَكَ ، وَادْهَبْ اِلَى الْمَدْرَسَةِ ، وَاجْلِسْ  
 فِي الصَّفِّ يَا لَدَبْ ، وَاَقْرَأْ دُرْسَكَ وَافْهَمَهُ



ثُمَّ ارْجِعُوا إِلَيْهَا الْأَوْلَادُ ! إِلَى الْبُيُوتِ،  
 وَاخْلَعُوا ثِيَابَ الْمَدْرَسَةِ، وَاغْسِلُوا  
 وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ وَأَعْبُدُوا رَبَّكُمْ  
 وَاشْرَبُوا الشَّايَ فَاخْرُجُوا إِلَى الْمِيْدَانِ  
 وَالْعَبَا مَعَ أَصْدِقَائِكُمْ، ثُمَّ ارْجِعُوا  
 قَبْلَ الْمَغْرِبِ، وَأَعْبُدُوا اللَّهَ،  
 وَاسْكُتُوا فَرَوْضِ الْمَدْرَسَةِ، وَكُلُوا  
 وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ، فَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ  
 وَارْقُدُوا إِلَى الْفَجْرِ

نوٹ: بتایا جائے کہ امر کے ہمزہ کو اگر کسی کلمے سے ملایا  
 جائے تو وہ گرجاتا ہے،<sup>۱۲</sup>

امر بناؤ، پڑھو اور لکھو:

دھم	فہم	ختم	حفظ	بداء	شہد	منع	ضرب	سمع
-----	-----	-----	-----	------	-----	-----	-----	-----

فقراتِ ذیل کے فعل کو امرِ مادہ میں تبدیل کرو:

تَقْرَأُ كِتَابَكَ : تَأْخُذُ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ : تَذْهَبُ بِكِتَابِي هَذَا :  
تَعْبُدُ رَبَّكَ : تَدْخُلُ الْجَنَّةَ : تَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَا :

\_\_\_\_\_ امر جمع بناؤ: \_\_\_\_\_

تَعْبُدُوا اللَّهَ : تَشْكُرُوا لَنَا : تَفْعَلُوا الْخَيْرَ : تَسْأَلُ اللَّهَ :  
تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ : تَأْكُلُ مِنَ الطَّيِّبَاتِ :

\_\_\_\_\_ ترجمہ کرو \_\_\_\_\_

اللہ کی تعریف کرو ! لوگوں کو فائدہ پہنچا (نفع) : اچھے دوست کو  
پہچان ! پورا سابق اچھی طرح یاد کرو، اور نیا سبق بھی ! میدان کو جا،  
اور فٹ بال کھیل ! کتاب لے اور پڑھ ! ہاتھ دھو اور کھانا کھا !  
کبھی پاؤں کھا اور کبھی روٹی کھا ! اٹھو اور آسمان کی طرف دیکھو !  
دن میں سورج دیکھو، اور رات میں چاند دیکھو ! کھاؤ اور پیو اور  
شکر کرو ! صبح تفریح کے لیے نکلو ! نیکی کرو اور جنت میں داخل  
ہو ! اے اللہ ! میرے گناہ بخش دے ! میں تیرا بندہ ہوں،  
تو میرا رب ہے، اللہ کو پوج، وطن کو نہ پوج، (حمد۔ تعریف کیا)

درس ٢٠  
نهی

تَضَحَّكَ	تَمْزَحُ	تَجْعَلُ	تَكْذِبُ
لَا تَضَحَّكْ	لَا تَمْزَحْ	لَا تَجْعَلُ	لَا تَكْذِبْ
لَا تَحْزَنْ	لَا تَكْسَلْ	لَا تَقْرُبْ	لَا تَدْخُلْ
لَا تَخْرُجْ	لَا تَنْظُرْ	لَا تَلْعَبْ	لَا تَتْرُكْ

أَيُّهَا الْوَلَدُ !

لَا تَذْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالتَّأْخِيرِ وَ

لَا تَضَحَّكَ عَلَى أَحَدٍ وَلَا تَمْزَحْ دَائِمًا

وَلَا تَحْزَنْ وَ لَا تَكْسَلْ

لَا تَكْذِبُوا فَإِنَّ الْكِذْبَ خُصْلَةٌ مَذْمُومَةٌ

وَلَا تَقْرَءُوا وَقْتَ اللَّعِبِ وَلَا تَلْعَبُوا وَقْتَ الْقِرَاءَةِ



وَلَا تَسْأَلُوا النَّاسَ أَشْيَاءَ لَهُمْ  
وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ  
لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ  
تَرْجُمَهُ كُرُو

شیطان کی پرستش (عَبْدُ) نہ کرو، ان پر رنجیدہ مت ہو، یتیم کا  
مال مت کھاؤ، اس سے کچھ نہ لو، دیر سے مت اٹھو، پڑھنے کو  
کھیل نہ بنا (جَعَلَ)، کسی کو مت مار، کسی کام میں سستی نہ کرو،  
ہر کام دقت پر کرو، استاد کے سامنے نہ بیٹھو، شہرت مت طلب کرو،  
کام کے دقت مت سوچاؤ، رنجیدہ مت ہو، کیونکہ اللہ ہمارے  
ساتھ ہے، گھر میں مت کھیلو (بُرے) میدان میں کھیلو، کھیل مت  
تورؤ، کام کرو، سستی نہ کرو، اور خوش رہو، رنجیدہ مت ہو،  
میوہ دلے کے پاس جاؤ، بغیر اجازت کوئی چیز نہ لو،  
اے خدا! ہم تیری عبادت کرتے ہیں اور شکر کرتے ہیں، کسی  
دوسرے خدا کی عبادت نہیں کرتے، تو نے ہم کو پیدا کیا اور  
ہر آنف سے بچایا۔۔

أَيُّهَا الْوَلَدُ! إِنِّهَضْ مِنَ النَّوْمِ صَبَاحًا.  
 وَاعْبُدِ اللَّهَ، فَإِنَّهُ خَلَقَكَ وَرَزَقَكَ مِنَ  
 الطَّيِّبَاتِ وَحَفِظَكَ مِنْ كُلِّ آفَةٍ، وَلَا تَتْرُكْ  
 الصَّلَاةَ أَبَدًا، وَادْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي وَقْتِهَا  
 وَاجْلِسْ فِي الصَّفِّ بِالْأَدَبِ، وَاسْكُتْ  
 وَلَا تَتَمَزَّحْ، فَإِنَّ الْمَزَاحَ لَيْسَ بِجَمِيلٍ دَائِمًا  
 أَيُّهَا الْأَوْلَادُ! كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ  
 اللَّهِ وَاشْكُرُوا لَهُ فَإِنَّهُ يَرْزُقُكُمْ  
 بِغَيْرِ حِسَابٍ، انصَرُوا إِلَى الْمُسَاكِينِ وَارْحَمُوهُمْ  
 وَلَا تَظْلِمُوهُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ وَاصْدُقُوا

دَائِمًا فَإِنَّ الصِّدْقَ عَمُودٌ، وَلَا تَكْذِبُوا  
 فَإِنَّ الْكِذْبَ مَذْمُومٌ، فَأَعْمَلُوا بِهَذِهِ  
 النَّصَائِحِ، فَإِنَّ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

### ترجمہ کرو

(ایک) خدا کی عبادت کرو، اس کی تعریف کرو۔ صبح تفریح کے لیے  
 نکلو، ورزش (جسمانی) مت چھوڑو، بڑوں کے سامنے ادب سے  
 بیٹھو، مغرب تک قنڈ پال کھیلو، شریروں کے ساتھ مت کھیلو  
 بلکہ اچھوں کے ساتھ کھیلو، جان لو کہ کھیل بھی پڑھنے کے  
 ساتھ ضروری ہے، (تازہ) گوشت کھاؤ یا (اچھے) پھل کھاؤ،  
 (خالص) دودھ پیو، کسی کو بھلائی (خیر) سے منع نہ کرو، بڑوں  
 سے دل لگی نہ کرو، ان پر مت ہنس، ہر مسکین کی مدد کرو، ہمیشہ  
 سچ بول کیونکہ جھوٹ بری چیز ہے۔



درس ٢٢

تمرین



السِّتَافِلُ ثَمَرَةٌ، شَجَرُهَا يَنْبُتُ فِي الدَّكَنِ،  
 وَشَكْلُهَا كَالْكُرَةِ وَقَشْرُهَا شَخِيْنٌ: لَا  
 رَقِيقٌ، لَوْنُهَا اخْضَرُ وَعَلَيْهَا خَلَقَاتٌ  
 صَغِيرَةٌ كَالْعَيُّونِ، كَمَا يَظْهَرُ مِنْ هَذَا  
 الرَّسْمِ، وَفِي دَاخِلِهَا لَبٌّ أَمْبَضٌ، وَلَهُوَ

حُلُوجِدًّا، فِيهَا يُزَوَّرُ لَوْنُهَا أَسْوَدُ،  
 السَّافِلُ فَالْكَيْةُ الْفُقَرَاءُ فَهُمْ يَأْكُلُونَهَا  
 كَثِيرًا، لِأَنَّهَا رَخِيصَةٌ جِدًّا، هَذَا مِنْ  
 فَضْلِ اللَّهِ، أَنَّهُ رَزَقَهُمْ فَالْكَيْةُ حُلُوةٌ  
 رَخِيصَةٌ، فَاشْكُرُوا لِلَّهِ أَيُّهَا النَّاسُ  
 عَلَى هَذِهِ النِّجْمَةِ.

### أَسْئَلَةُ

أَيْنَ يَنْبَغُ شَجَرُ السَّافِلِ؟ كَيْفَ شَكْلُ السَّافِلِ؟  
 كَيْفَ قَشْرُهُ؟ مَا لَوْنُهُ؟ أَيْ شَيْءٌ فِي دَاخِلِهِ؟  
 مَنْ يَأْكُلُونَهُ كَثِيرًا؟ مَا لَوْنُ اللَّبِّ؟ أَلَوْحُلُو؟  
 مَا لَوْنُ الْبِزْرِ؟ أَنْظَرْتُمْ شَجَرُ السَّافِلِ؟  
 أَقَطَفْتُمْ السَّافِلَ قَارَةً؟

## ترجمہ کرد

(۱) کیا تم نے سیتا پھل کے درخت دیکھے؟ سیتا پھل کا پوست موٹا ہے؛ اس کے اندر بہت میٹھا ہے؛ سیتا پھل کے درخت چھوٹے ہیں؛ سیتا پھل کھاؤ اور پانی پیو؛ سیتا پھل بہت سستے ہیں؛ سیتا پھل کے پوست پر اچھوٹے اعلیٰ ہیں؛ وہ آنکھوں کی طرح ہیں؛ ہاتھ اور منہ دھو، بیٹھو اور سیتا پھل کھاؤ؛ سیتا پھل اچھی چیز ہے؛ غریب سیتا پھل بہت کھاتے ہیں؛ سیتا پھل سنترے سے سستا ہے؛ سیتا پھل زیادہ مفید ہے یا سنترہ؟

(ب) نماز کسی مال میں نہ چھوڑو کیونکہ وہ دین کا ستون (عماد) ہے؛ فقیروں اور مسکینوں کی مدد کرو، ان کی مدد ہر مسلم پر فرض ہے؛ اسلام مالداروں (اغنیاء) کا مذہب نہیں ہے؛ ہر ایک کام غلو میں سے کرو، لیکن ہم میں غلو نہیں ہے؛ اسی وجہ سے کامیابی ہم سے دور ہے؛ اسلام کو صحیح طریقہ پر سمجھو؛ شہرت کی طلب ابھی چیز نہیں ہے؛ دینی علم سے غفلت نہ کرو، وہ بہت ضروری ہے





أَنْظَرُوا ! كَيْفَ يَحْلُبُ اللَّبَانُ ، الْبَقَرَةُ  
 وَاقِفَةٌ وَعِجْلُهَا وَرَاءَهَا وَاللَّبَانُ جَالِسٌ  
 يَحْلُبُ اللَّبَنَ ، وَفِي يَدِهِ إِنَاءٌ ، أَلْبَنُ  
 مُفِيدٌ جَدًّا ، نَشْرَبُهُ وَنُصْنَعُ مِنْهُ الرُّوبَةَ  
 وَالْقِشْطَةَ ، وَالرُّوبَةُ نُصْنَعُ مِنْهَا الزُّبْدَةَ  
 وَمِنَ الزُّبْدَةِ نُصْنَعُ الشَّهْنَ ، وَالشَّهْنُ شَيْءٌ

## ضروری

أَيُّهَا الْأَوْلَادُ ! انْفَضُّوا مِنَ النَّوْمِ صَبَاحًا ،  
وَأَشْرَبُوا اللَّيْلَ بَعْدَ الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ  
فَإِنَّهُ يَنْفَعُكُمْ كَثِيرًا

### سُئِلَ

مَاذَا يَفْعَلُ اللَّيْلَانِ ؟ مَا فِي يَدِهِ ؟ هَلْ هُوَ وَاقِفٌ ؟  
أَمْ عَلِمَ الزَّيْدَةُ ؟ أَتَاكُلُونَ السَّمْنَ ؟ هَلْ الْبَقَرَةُ  
جَالِسَةٌ ؟ أَيْنَ الْعَجَلُ ؟ أَيْنَ الْإِنْتَاءُ ؟ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ  
تَصْنَعُ الزَّيْدَةُ ؟

### ترجمہ کرو

دودھ پینو کیونکہ وہ مفید ہے ، ورزش (جسمانی) بہت ضروری  
ہے ، دودھ لڑکے کو قوی بنائے گا ، میرے گھریں (سوٹی) گائے  
ہے ، اس کا دودھ بہت ہے ، وہ گوالا (مختی) آدمی ہے ،  
وہ دودھ سے دہی بناتا ہے ، وہی سے مسک بناتا ہے ، اور مسک سے

گئی مثال ہے ؛ دودھ میں پانی نہیں ملتا (مَوَجَّ) ؛ کیا تم نے کبھی بالائی  
 کھائی ؟ وہ بہت لذیذ ہے ؛ لوگ گوشت ؛ چاول اور گھی سے کھانا  
 تیار کرتے ہیں (صَنَعَ) ؛ وہ کھانا بہت لذیذ ہے ؛ اس کا نام پلاؤ ہے ؛  
 دودھ بہتر ہے یا بالائی ؛ دودھ دہی سے زیادہ مفید ہے یا دہی ؟  
 کیا مسلم گائے کی عبادت کرتا ہے ؟ نہیں ؛ وہ ایک خدا کی عبادت  
 کرتا ہے ؛ گائے ایک مخلوق ہے اور اللہ اس کا خالق ہے ؛  
 عبادت خالق کے لیے ہے نہ کہ مخلوق کے لیے ؛ ہم جانتے ہیں  
 کہ ہم اس کا دودھ پیتے ہیں ؛ اور وہ ہمارے لیے ایک مفید  
 باقور ہے ؛ اور اس میں بہت فوائد ہیں ؛ لیکن کیا تم نہیں  
 جانتے کہ ہر چیز میں فوائد ہیں ؟ پانی میں فوائد ہیں ؛ ہوا میں  
 فوائد ہیں ؛ مٹی میں فوائد ہیں ؛ انسان میں اس سے زیادہ فوائد  
 ہیں ؛

کیا تم ان سب کی عبادت کرو گے ؟ نہیں ؛ بلکہ ہم صرف ایک  
 خدا کی عبادت کرتے ہیں ؛ اس نے ہر چیز پیدا کی ؛ زمین و آسمان  
 پیدا کیا ؛ پاند و سورج پیدا کیا ؛ ہوا اور پانی پیدا کیا ؛ وہ ہر چیز  
 پر قادر ہے ؛ اس کا کوئی شریک نہیں ہے ؛ وہ اکیلا ہے ۛ



الْعَالَمُ

اتَّعَلَّمُونَ أَيْهَا الْأَوْلَادُ ! مَنْ خَلَقَ  
 الْعَالَمُ ؟ وَمِنْ أَيِّ شَيْءٍ ؟ اسْمَعُوا أَنَّ  
 اللَّهَ خَلَقَهُ مِنَ التُّرَابِ وَالْهَوَاءِ وَالْمَاءِ  
 وَالنَّارِ . انْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ خَلَقَهَا  
 اللَّهُ ، وَجَعَلَ فِيهَا الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَ  
 النُّجُومَ ، وَجَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
 فَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا ، وَجَعَلَ النَّهَارَ  
 مَعَاشًا ، فَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ فِي النَّهَارِ وَ  
 تَرْقُدُونَ فِي اللَّيْلِ . انْظُرُوا إِلَى الْأَرْضِ

كَيْفَ خَلَقَهَا اللَّهُ لَكُمْ، عَلَيْهَا بِيُوتُكُمْ  
 فِيهَا تَسْكُنُونَ، وَأَنْظُرُوا إِلَى جِبَالٍ  
 كَثِيرَةٍ وَبِحَارٍ كَثِيرَةٍ كَيْفَ خَلَقَهَا اللَّهُ  
 وَمِنْ قُدْرَتِهِ أَنْ الْمَاءَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ  
 فَيَنْبِتُ بِهِ الْأَشْجَارَ، وَيَخْرُجُ مِنْهَا الْأَنْثَارُ  
 وَالْأَزْهَارُ.

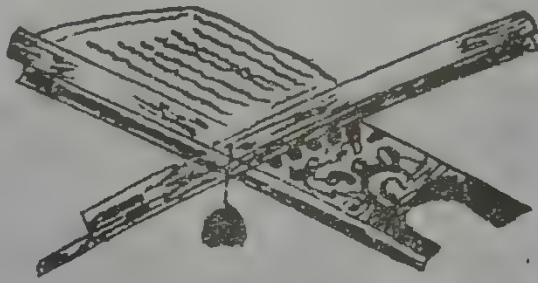
فَانْتُمْ أَيُّهَا الْأَوْلَادُ! تَأْكُلُونَ مِنَ  
 الْأَنْثَارِ وَتَفْرَحُونَ بِالْأَزْهَارِ، فَاذْكُرُوا  
 نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ  
 فَهُوَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ كُلِّ شَيْءٍ، أَفَلَا  
 تَشْكُرُونَ؟

## اَسْئَلْتُ

مَنْ خَلَقَ السَّمَاءَ ؟ مَنْ خَلَقَ الْاَرْضَ ؟ اَيْنَ جَعَلَ  
 الشَّمْسَ ؟ اَيْنَ جَعَلَ الْقَمَرَ ؟ مَتَى تَرْتَقِدُونَ ؟  
 مَتَى تَعْمَلُونَ ؟ اَيْنَ تَسْكُنُونَ ؟ مِمَّنْ اَيْنَ يَنْزِلُ  
 الْمَاءُ ؟ بِأَيِّ شَيْءٍ يَنْبُتُ الشَّجَارُ ؟ اَتَشْكُرُونَ اللَّهَ ؟  
 اَتَذْكُرُونَ نِعْمَتَهُ ؟

## ترجمہ کرد

دن میں کام کرو، رات میں سو جاؤ، کیونکہ رات سونے کے لیے ہے؛  
 اور اللہ کے شکر سے کبھی غفلت نہ کرو؛ تارے آسمان میں بہت  
 زیادہ ہیں؛ اللہ نے سمندر میں بہت سی اُچھلیاں پیدا کیں؛  
 ہم گرمی میں سترہ کھاتے ہیں؛ گرمی میں انار بھی کھاؤ؛ کیونکہ وہ  
 ٹھنڈا ہے؛ سرمایہ میں انجیر کھاؤ؛ کیونکہ انجیر گرم ہے؛ اللہ کی  
 عبادت کرو؛ کیونکہ اس نے تم کو ہر نعمت دی؛ اسی کے لیے  
 عبادت ہے؛ اسلام کی تعلیم پر عمل کرو؛ اس میں بڑی کامیابی  
 ہے؛ ابھی طرح جان لو کہ بہترین تعلیم اسلامی تعلیم ہے؛ اس کے  
 لیے سیرت طیبہ پڑھو :-



## الْقُرْآنُ الْمَجِيدُ (۱)

الْفُكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ، وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَ  
 الْأَرْضِ . وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ وَجَعَلَ  
 لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا ، وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ  
 كَلِمًا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ ، وَاذْكُرُوا  
 نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ، يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
 مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ،



يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ، وَعَمَلُوا صَالِحًا،  
لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ، وَاسْجُدُوا لِلَّهِ  
رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ، يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ،  
إِنَّ اللَّهَ بِصِيرِ الْعِبَادِ . أَعْلَمُ إِنَّ اللَّهَ  
شَدِيدُ الْعِقَابِ، وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ، وَاللَّهُ  
يُعْصِمُكُم مِّنَ النَّاسِ، اللَّهُ يَحْكُمُ  
بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ  
حَقٌّ، وَلَا تَكْفُرُوا الشَّهَادَةَ مَن يَرْزُقْكُمْ  
مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ؛

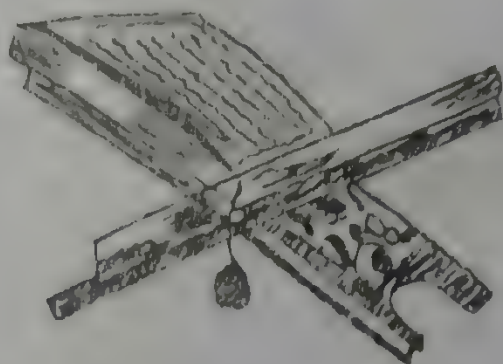
## اَسْئَلَةٌ

أَسْجُدُ لِلَّهِ؟ أَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ؟ أَتَذْكُرُونَ  
نِعْمَتَهُ؟ مَنْ يَعْلَمُ السِّرَّ؟ مَنْ يَعْلَمُ الْجَهْرَ؟  
مَنْ يُصِيرُ بِالْعِبَادِ؟ أَلِلَّهِكُمْ وَاحِدٌ؟ أَرَبُّكُمْ  
أَعْلَمُ؟ هَلْ عِقَابُهُ شَدِيدٌ؟

## ترجمہ کرو

نیک عمل کرو، کیونکہ وہ تمہارے لئے بہتر ہے، جان لو  
کہ اللہ ہر چیز کو جانتا ہے، وہ کسی سے غافل نہیں ہے،  
وہ بندوں کو دیکھنے والا ہے، اچھی طرح جان لو کہ اللہ  
کا عذاب سخت ہے، اور وہ مہربان بھی ہے، کیا تم  
جانتے ہو کہ اللہ نے تم کو مٹی سے بنایا؟ اس کی قدرت  
بہت بڑی ہے، دیکھو اللہ نے کیسے بڑے پہاڑ  
پیدا کئے! اور سمندر بھی کیسے پیدا کئے!!

## درس ۲۶



# الْقُرْآنُ الْمَجِيدُ (ب)

إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
 يَحْزَنُونَ + ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ  
 وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ + لَكُمْ فِيهَا فَوَاحِشٌ كَثِيرَةٌ  
 وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ + وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ  
 لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ + رَبِّ رَبِّي  
 إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي + رَبِّ اجْعَلْ  
 لِهَذَا بَيْلَدًا أَمِينًا + وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ

أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۖ وَكَتَبَ  
 لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ لَا تَقْنَطُوا  
 مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ  
 جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۚ إِنَّ  
 الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي  
 وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ  
 وَمَا جَعَلْنَا لِلْبَشَرِ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ  
 يَأْتِيهَا النَّاسُ، أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ  
 وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ لِكُلِّ أُمَّةٍ  
 أَجَلٌ ۚ لِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ ۚ



## سُئِلَتْ

هَلْ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ يَحْزَنُونَ ؟ هَلْ عَلَيْهِمْ  
خَوْفٌ فِي الْجَنَّةِ ؟ لِمَنِ السُّعُوتَاتُ ؟ لِمَنِ  
الْأَمْرُضُ ؟ أَتَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ ؟ مَنْ يَغْفِرُ  
الذُّنُوبَ ؟ مَنِ الْغُفُورُ ؟

## ترجمہ کرو

میرے پروردگار! تیری رحمت بڑی ہے۔ تو ہر شخص کو بے حساب دیتا  
ہے۔ ہم اللہ کی رحمت سے ناامید نہیں ہوتے۔ کون اپنے رب کی  
رحمت سے ناامید ہوتا ہے؟ اللہ کے ولی ہمیشہ خوش رہتے ہیں  
کبھی وہ رنجیدہ نہیں ہوتے۔ وہ جنت میں داخل ہوں گے۔ ان کے  
یہ دنیا اور آخرت میں اچھائی ہے۔

## الأمثال والحكم

الْهَيْبَةُ خَيْرٌ - السُّكُوتُ سَلَامَةٌ - السَّلَامَةُ

غَنِيْمَةٌ - بَلَاءُ الْإِنْسَانِ مِنْ اللِّسَانِ - صَدِيقُ

الْوَالِدِ عَقْمُ الْوَلَدِ - كَمَا تَزْرَعُ تَحْصُدُ - لِكُلِّ

شُغْلٍ وَقْتُ - لِكُلِّ عَمَلٍ رِجَالٌ - الْعِلْمُ فِي

الْمَرْءِ كَالْتَّاجِ لِلْمَلِكِ - الصِّدْقُ دَابُّ الْخِيَارِ

وَالْكَذِبُ دَابُّ الشَّرِّ - طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ

عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ - كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ

الْمَوْتِ - لِكُلِّ غَدٍ طَعَامٌ - لِكُلِّ مَقَامٍ مَقَالٌ

النَّشِيدُ مَعَ الْمَسَةِ - الْيَوْمَ سَلَامٌ وَغَدًا كَلَامٌ

• النَّارُ فَاهْكُهُ الشِّتَاءُ عِلْمٌ بِلَا عَمَلٍ كَشَجَرٍ  
بِلَا ثَمَرٍ الرَّفِيقُ قَبْلَ الطَّرِيقِ الْعَيْنُ حَقٌّ

اسْئَلْنَا

اَيَّ شَيْءٍ غَنِيْمَةٌ ؟ اَيَّ شَيْءٍ خَيْبَةٌ ؟ اَيَّ شَيْءٍ  
زِيْنَةُ الْمَرْءِ ؟ مَنْ عَمَّ الْوَلَدُ ؟ مَنْ اَيَّ شَيْءٍ بِلَاءُ  
الْاِنْسَانِ ؟ اَيَّ شَيْءٍ فَرِيضَةٌ عَلٰى كُلِّ مُسْلِمٍ  
وَمُسْلِمَةٍ ؟

ترجمہ کرد

تو نے جیسا بویا (تو نے) کاٹا۔ تم جیسا بوؤ گے کاٹو گے۔ ہر سوال کے لیے  
جواب ہے ہر عمل کے لیے ثواب ہے۔ ادب اچھوں کی عادت ہے  
کوشش ہر کام یا پی کے لیے ضروری ہے۔ سستی ناکامی کا سبب ہے۔  
(نیک) بادشاہ اللہ کی مہربانی ہے انسان زبان سے جنت میں بھی جاتا  
ہے اور آگ میں بھی۔ خاموش رہو کیوں کہ خاموشی اچھی چیز ہے، کیا تم  
نہیں جانتے کہ والد کے دوست چچا کے مانند ہیں؟ ان کا ادب تم پر  
واجب ہے۔

درس ٢٨

تَشْيِيدُ الْوَطَنِنَحْنُ أَوْلَادُ صِغَارٍ  
وَنَهَضْنَا لِلْفِيحَارِجِدْنَا مِثْلَ الْكِبَارِ  
إِنَّمَا دَابُّ الْخِيَارِفَرَضْنَا حِفْظَ الْوَطَنِ  
عَنْ شُرُورٍ وَفِتَنِحَيْدَرِ أَبَادِ الذِّكْرِ  
إِنَّهَا خَيْرُ سَكَنِدِينَادِينِ السَّلَامِ  
فِيهِ دَرَسٌ لِلْإِنَامِلَيْسَ فِيهِ مِنْ خِصَامِ  
لِلْمَحَبَّةِ وَالْوَرَامِمَطْلَبُ الْعِزِّ الشَّامِ  
مَا لَنَا خَوْفُ الْأَنَامِبَيْنَ أَقْوَامِ عِظَامِ  
إِنَّمَا دَابُّ الْكِرَامِنَسْأَلُ اللَّهَ الْكَرِيمَ  
بَيْنَ الصُّلَحِ الْعَمِيمِإِنَّمَا الرَّبُّ الرَّحِيمُ  
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

(الْمُهَنْتِ)



## بَـمَـرِّـنْ — ٣

حيدرآباد مَدِينَةٌ مشهورةٌ في الهند. هواءها  
 طيبٌ، لا باردٌ ولا حارٌّ. وارضها صالحةٌ فيها  
 كثيرٌ من الحدائق. يَتَبَتُّ فيها كلُّ قِسمٍ من  
 الفاكهة. أهلها يأكلون الرزَّ كثيرًا و  
 الخُبزَ قليلًا. دينُ أكثرهم الإسلام. وإنَّ  
 الذين عند الله الإسلامُ. وهودين الإسلام  
 لا دينَ الخصام. احكامه في القرآن المجيد،  
 وهو في اللسان العربي. والعربي خيرُ لسانٍ  
 ولكن لا يعرف أهل الإسلام هذا اللسان  
 فلا هم اليه يرغبون ولا لقراءته يجهدون.  
 فيه القرآن وفيه الحديث وفيه كلُّ  
 علمٍ دينيٍّ أفليس من الواجب عليكم

قِرَاءَتُهُ؟

وَأَعْلَمُوا أَنَّهُمُ الْإِوَادُ إِنَّهُ لَيْسَ بِصَعْبٍ  
بَلِ النَّاسُ جَعَلُوهُ صَعْبًا لِمَنْ هَاجَ تَعْلِيمُهُمْ  
فَانْثَرَكُوا الْعَقْلَةَ رَبِّهِ وَأَطْلَبُوا اللِّسَانَ الْعَرَبِيَّ  
بِجِدٍّ وَشَوْقٍ. وَأَفْهَمُوا بِهِ الْقُرْآنَ وَالْحَدِيثَ  
وَاحْتَدَمُوا الَّذِينَ مِنْ غَيْرِ خَوْفٍ وَانْصَرُّوا  
الْحَقَّ وَاعْبَدُوا إِلَهًا وَاحِدًا، وَهُوَ اللَّهُ الْعَظِيمُ.  
وَأَسْجُدُوا لَهُ وَلَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ  
وَلَا لِلْوَطَنِ وَلَا لِلْبَقَرِ وَلَا لِلنَّارِ وَلَا لِشَيْءٍ آخَرَ  
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ. وَأَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.



# فہرست الفاظ الجزء الثانی

اجل	موت . موت	بھار د بھو	سمندر
احد	کون	بدا ۱	شروع کی
الاحد	الوار	برناج	پروگرام . نظام وقت
الاشنین	تیر	بوزور د بوزور	تیم
اخذ . م	یا پیرا	بقرة	گائے
الاربعا	چار شنبہ (پیر)	بیل	بلکہ
ادام : ادام	سالی	بذت : بنات	بیش
اذن (آؤن . م)	ابازت	بین	درمیان میں چمکانا
اکل . م	کھانا	تاخیر	دیر
اکواب و کوب	بے ڈنڈی کی پیال	تاراة	کبھی
الذ : الہتہ	خدا . معبود	تراب	مٹی
اليوم	آج	شرك م	چھوڑا
امراة	مورت	تلك	وہ . اختلافیہ مورت
أمس	کل (گزرا ہوا)	تلیذ : تلائذ	طالب علم
اناء : ادائی	برتن	تحنین	سوٹا . گارڈا
انام	خلوق لوگ	تلاشار	شکل
انتم	تم (مخبر جمع ذکر)	شم	پیر
ان	کہ	شمر : اشدر	پھل
ان	تھیں . تھیں	شیاب و ثوب	کپڑا
انفع	زیادہ نفع دینے والا	جبال و جبل	پہاڑ
اولئك	وہ . اُن	حدید	تیا
اولیاء و ولی	سرپرست . آتا	جعل م	خانا . گردیا
ایاب	واپسی	جلس	بیٹھا
ایہا	اے (حضرت)	جمیعا	سب اکٹھے



چادر	ظاهر و چادر
حزق ۱	زینده هوا
حسنة	نیکی، اچائی
حفظ ۱	یادگیا
حصه ۱	دکھت اکاٹا
حلب ۱	دودھ و دای
خبر	دول
ختم ۱	ختم کیا
خمر ۱	نکاح
خام ۱	جنگل
خلد	میشل
خلع ۱	آلات و کفن
خلق ۱	پیدا کیا
خمیس، الخمیس	اموات
خلیفة	نایابی، فردی
داب	شیوہ، علوت
داما	ہمیشہ
ذائقہ	چکھنے والی
ذامبتہ	بازو والی
ذکر ۱	یاوکیا، ذکر کیا
ذوق و ذوق	گناہ
ذهب ۱	گیا
رحم ۱	رحم کیا
رجع ۱	واپس ہوا
رجح	باز آیا
ردی	خواب

زنت	یاد دل
رزق ۱	دیا، رزق دیا
رقد ۱	سو گیا
رقيق	پستلا
رکع ۱	رکوع کیا
رودة یا قاب	دوبی، چھایہ
ریاضۃ بدلیہ	دور کش جہان
زبدۃ	منکر
زروع ۱	زولعت کیا، بویا
زوجتہ	بھی
سال ۱	پوچھا
سبت (السبت)	ہفتہ
سجد ۱	سجدہ کیا
سر	بھید، راز
سکت ۱	پہنچ کر گیا
سکن ۱	سکون کی حالت گنا
سماء	آسمان
تبغ	سُٹا
سغن	گھس
ستہ	سال
شدید	سخت
شتر	برائی، بُرا
شورب ۱	پیا
شکر ۱	شکر کیا
شمس و شمس	سورج
شہد ۱	گواہی دیا



دو پیرا کھانا	غذاء	جیسے	شہر
کمرہ	عروفتہ	باغ و باغ	شہر
دھوا	غسل م	نیک، اچھا	صاحب الحدیث
بخشید	غفر م	منج	صالح
فائدہ	غنیمتہ	پرست کبیا	صباح
کیونکہ	فات	جماعت	صدقہ م
انٹروال	فتوۃ	نماز	صفحہ صفوح
فتہ	فتن و فتنہ	بنایا	صلوۃ و صلوات
وہ جو باشت فخر ہو	فخار	بنا	صنع
خوش ہوا	فرح م	تازہ	ضخٹ
یورپین، انگریز	فریبی	کھانا	طریق
ہوم ورک	فروض الحدیث	اچھی چیز	طعام
ناشتہ	فطویر	ظاہر ہوا	طبیبات و طبیہ
سمجھا	فہم م	جہان دنیا	ظہور م
برا	قبیلہ	عبادت کیا	عالم
پڑھا	قرا	بکھڑا	عبید م
چھلکا	قشر	پہچانا	عجل
بانا لی	قسطہ	مانیٹر	عرق م
بھل	قطف م	رات کا کھانا	عریف
۲۰	قمر و اقمار	بچایا	عشلہ
نا امید ہو گیا	قنط م	سزا	عمم
مانندہ (دوبہ) مرا	لک	چھا	عقاب
لکھا	کتب م	عل کیا	عم
چھپایا	کشم م	وہ چیز جو عام ہو	عملی م
جیوت ہوا	کذب م	آگم	عمیم
نٹ پال	کبرۃ القدم	کل	عیون و عین
			غذا



منع کیا	منع م	نا بی	کراسه ج
ضمیر جمع شکم (بهار)	نا	ستی	کیم
آگ	نار ج میزان	ضمیر جمع مذکر (تہارا)	کیم
لوگ	ناس	ستی کیا	کیم
دکھنے والا	ناظر	جن طرح	کیم
اگا	نبت م	مغز	کیم
ستارہ	نجوم نجم	پہنا	لب
ضمیر جمع تنہم (ہم)	نحن	دودھ	لبس م
اترا	نزل م	دودھ والا	لبن
آفریح	نزہۃ	گوشت	لبان
ترانہ	نشید	کھیل	لحم
مدد کیا	نصر	کیوں	لعب م
نیمہ	نوم	رات	لیم، المادہ
دن	نہار	قلم تراش	لیل ج لیالی
اتحاد	وئام	دبر	میراثہ
ایک	واحد	کتابوں کا بستہ	مخایۃ
چہرہ	وجوہ	قابل تعریف	محفظۃ
اس کا (ضمیر د) (مدح و ثناء غائب)	ہا	شہر	محمود
یہ (نوش قریب	فدہ	آدی	مدینہ م مدین
اس طرح	فکذا	دل لگی کیا	مورو
یہ (اشارہ جمع)	فوزاء	سیدھا	میراج م
وہ (جمع مذکر)	فم	روزی	مستقیم
وہ (فامد و ثناء)	ہی	استاد	معاش
جناب عالی	یاسیدی	بادشاہ	معلم
			ملک ج ملوک

نوٹ: ج = جمع و = واحد م = ماضی